



S/10237

托管理事会提送安全理事会的  
太平洋岛屿托管领土报告  
(一九七〇年六月二十日至一九七  
一年六月十八日)

# 安 全 理 事 会

正 式 记 录

第 二 十 六 年

特别补编第1号

联 合 国

N72-00749



托管理事会提送安全理事会的  
太平洋岛屿托管领土报告  
(一九七〇年六月二十日至一九七  
一年六月十八日)

# 安 全 理 事 会

正 式 记 录

第 二 十 六 年

特别补编第1号

联 合 国

一九七二年, 纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。  
凡是提到这种编号,就是指联合国的某一个文件。

S/10237

# 目次

|                                     | <u>段次</u> | <u>页次</u> |
|-------------------------------------|-----------|-----------|
| 导言 .....                            | 1         | 1         |
| 第一编 托管理事会关于太平洋岛屿托管<br>领土的工作 .....   | 2 - 14    | 2         |
| A. 审查常年报告 .....                     | 2 - 8     | 2         |
| B. 审查请愿书 .....                      | 9 - 14    | 3         |
| 第二编 太平洋岛屿托管领土现状 .....               | 15 - 334  | 7         |
| A. 总论 .....                         | 15 - 35   | 7         |
| B. 政治进展 .....                       | 36 - 120  | 13        |
| C. 经济进展 .....                       | 121 - 221 | 33        |
| D. 社会进展 .....                       | 222 - 254 | 64        |
| E. 教育进展 .....                       | 255 - 298 | 71        |
| F. 规定达成自决或独立的暂定<br>目标日期和最后时间表 ..... | 299 - 334 | 82        |

## 导 言

1. 按照联合国宪章第八十三条,安全理事会一九四九年三月七日第四一五次会议通过的第七十号决议(1949)和托管理事会一九四九年三月二十四日第四十六号决议(IV),托管理事会代表安全理事会执行了联合国在国际托管制度下,对经指定为战略防区的太平洋岛屿托管领土居民政治、经济、社会和教育进展方面的职务。

## 第一编 托管理事会关于太平洋岛屿

### 托管领土的工作

#### A. 审查常年报告

2. 美利坚合众国政府关于一九七〇年六月三十日届终年度太平洋岛屿托管领土管理情况报告<sup>①</sup>于一九七一年五月六日由秘书长以照会(T/1716)转送托管理事会各理事并于理事会第三十八届会中,列入议程。

3. 一九七一年五月二十六日托管理事会第一三七二次会议开始审查这件常年报告。先由美利坚合众国代表和管理当局特别代表托管领土高级专员爱德华·伊·约翰斯顿致开会词继由密克罗尼西亚议会参议员皮特勒斯·董和众议员佐佐鱼春夫作了讲话;两人均为美国代表团特别顾问。

4. 五月二十七和二十八日托管理事会各理事在第一三七三次和第一三七四次会议,向美国代表特别代表和特别顾问发问。六月一日托管理事会第一三七五次和第一三七六次会议,就托管领土的现状作了一般辩论。

5. 六月四日第一三八〇次会议,美国代表、特别代表和春夫众议员都作了结束讲话。托管理事会又决定将董参议员所作的一篇讲话分发。同次会议,理事会指派了一个由法兰西和联合王国代表组成的起草委员会,根据理事会讨论,草拟关于托管领土现

---

<sup>①</sup> 美利坚合众国: 向联合国提送的太平洋岛屿托管领土管理情况第二十三次常年报告,一九六九年七月一日至一九七〇年六月三十日, 国务院出版物 8520 (华盛顿,政府印务局,一九七一年)。

狀的結論和建議。理事會並請起草委員會就關於該領土現狀的一章提供各項建議，以便列入它給安全理事會的報告。

6. 六月十七日理事會第一三八六次會議，審議了起草委員會的報告（T/L.1163）並以五票對零，棄權者一，通過了這個報告書里的結論和建議。理事會又決定分別將這些結論和建議列於它致安全理事會報告的各有關章節之後。

7. 蘇維埃社會主義共和國聯盟代表在解釋投票理由時說，這個報告既沒有說明該領土目前在政治和經濟方面各種主要問題的解決辦法，同時在建議中也沒有提及領土的軍事活動。蘇聯代表又認為這個報告引到一九七〇年十二月十四日大會第一五四一號決議（XV）的地方，可以被解釋為：理事會並未說絕不用等於把該土併入美國的方式來解決該領土的未來，那是與密克羅尼西亞議會立場相背的一種辦法。蘇聯代表團因此不能贊成這個報告，故擬在投票時棄權。他又說，蘇聯代表團支持密克羅尼西亞議會向美國提出，擬作不日談判前途問題基礎的四項主要原則的正當要求。

8. 理事會第一三八六次會議還通了關於太平洋島嶼託管領土現狀的訂正工作文件（T/L.1160和Add.1）作為它向安全理事會提送報告中述及領土現狀部分的初稿。理事會在六月十八日第一三八六次會議決定將反映各理事國個別看法的意見分別列入報告的有關部分。第一三八六次和第一三八七次會議通過關於領土現狀的報告，經列為第二編如后。

## B. 審查請願書

9. 託管理事會第三十八屆會，准許了四個請願人提出口頭

陈述,其中一人请求陈述意见,补充他以前所递的书面请愿书(T/PET. 10/44)。理事会在一九七一年五月二十八日第一三七四次会议审查关于太平洋岛屿托管领土常年报告(T/1716)时,听取了各请愿人的意见。

10. 托管理事会第三十八届会议议程上有依照理事会议事规则第二十四条规定以文件T/COM. 10/L. 52号至T/COM. 10/L. 72号分发的来文二十一件。第一三七四次会议,又决定将以文件T/COM. 10/L. 73分发的来文一件列入议程。

11. 理事会在同次会议讨论和审查了这些来文,经无异议决定表示已经看到了这些来文。

12. 理事会在第三十八届会时,议程上有依照理事会议事规则第八十五条第一项规定,以文件T/PET. 10/44和Add. 1号,T/PET. 10/66号和T/PET. 10/67号分发的请愿书三件。管理当局依照议事规则第八十六条第四项规定提出的意见,则经以文件T/OBS. 10/16号,T/OBS. 10/37号和T/OBS. 10/38号分发。

13. 兹将上段所称请愿书和管理当局的意见书开列如下:

(a) 一九六九年三月七日马利亚纳群岛区议会的请愿书(T/PET. 10/44)一件。管理当局意见书(T/OBS. 10/16)一件。一九六九年六月三日,马利亚纳群岛区议会主席文森特·恩·桑多斯先生来信中请求托管理事会延期审议这件请愿书。一九七一年三月十一日又来信请求将这件请愿书列入理事会第三十八届会议议程。这件请愿书附有一九六八年二月二十六日马利亚纳群岛区议会土地问题特选委员会报告书一件,请求解决土地问题。管理当局在它的书面意见中说,管理当局深知领土的土地所有权和地权纠纷问题的亟待解决,现正审慎研究打算采取确实步骤使全



领土都能够获得公平的解决。请愿书上马里亚纳群岛区议会特选委员会的工作和将来该区议会代表团到理事会来作的证言,将由理事会慎为审议斟酌。这件请愿的口头陈述是在一九七一年五月二十八日理事会第一三七四次会议中提出的。管理当局特别代表于一九七一年六月四日理事会第一三八〇次会议对请愿人的陈述和建议提出了意见。

(b) 请愿书 (T/PET. 10/66) 一件,附送马里亚纳区议会一九七〇年八月二十四日通过的第 13-1970 号决议副本一份。这件决议请求联合国认识该托管领土各区间文化的不同,请准各区自择它们的政治前途。管理当局在书面意见 (T/OBS. 10/37) 中指出,托管理事会和它历次的视察团,都已经注意到各区情况的不同,尤其马里亚纳人民的观点,并且也表示过。这些不同,在自决时必须给予适度的顺应。美国方面,一向认为马里亚纳人民有权要求在托管协定期满时计及他们的意见和愿望。美国和托管制度的目标,都要使密克罗尼西亚各民族,包括马里亚纳人民在内,获得自决权。美国仍然相信,目前关于地位问题的讨论各区都有代表,这种解决办法,是可以达成的。同时,目前托管领土管理当局的目标也是要通过地方分权,予各区以较大的权力来处理它们自己的事务。

(c) 请愿书 (T/PET. 10/67) 一件,附送密克罗尼西亚议会众议院一九七〇年八月二十六日通过的第 104, H.D. 1 号联会决议副本一件。这个决议请求太平洋岛屿托管领土高级专员争取国际复兴开发银行 (国际银行) 和它的附属机关的协助,对密克罗尼西亚目前和预期的财务需要和工作作一全面估计,提供建议和协助——包括发展贷款——来使它实现。这个决议还请联合国

协助国际银行和它的附属机完成它的建议。管理当局在书面意见 ( T/OBS. 10/38 ) 中说,虽然它同意请愿书的看法,要争取国际银行和它附属机关的服务来协助密克罗尼西亚的经济发展,但是管理当局认为请愿书所说的那种全面经济调查似无必要,因为这将与有些民营顾问公司代托管领土管理当局所已进行的广泛调查相重复。托管领土管理当局曾请密克罗尼西亚议会注意这些调查工作,并已免取机会同该议会合作,共同确定那些特别有关的事项。如因此而需要请国际银行予以协助,美国自当迅予请求。

14. 一九七一年五月二十八日托管理事会第一三七四次会议考虑并审查了这些请愿书,无异议决定请请愿人注意管理当局的意见和各理事国在本届会议中的发言。

## 第二编 太平洋岛屿托管领土现状

### A. 总论

#### 概况和托管理事会的建议

##### 土地和人民

15. 太平洋岛屿托管领土由加罗林、马绍尔、马里亚纳三个群岛组成,马里亚纳群岛中的关岛,则不属于这个托管领土的范围。这三个群岛包括分佈在太平洋西部赤道以北三百万平方英里海上的两千多个岛屿。加罗林群岛西部的托比(Tobi)岛和马绍尔群岛的米利(Mili)岛之间距离约二千四百海里,南北最大距离达一千三百海里。所有岛屿土地的总面积约七百平方英里。

16. 托管领土的人民,除居住在卡平冈马兰尼(Kapingamarangi)和努库罗(Nukuoro)两边远岛上的波利尼西亚人约一千人和少数散居各岛的其他种族人外,都被称作密克罗尼西亚人。

17. 在行政上,该领土分为帛琉(Palau)、雅浦(Yap)、土鲁克(Truk)、波纳佩(Panape)(属加罗林群岛)、马绍尔群岛和马里亚纳群岛六个区。马里亚纳群岛的塞班岛则为行政当局的临时总部。

18. 这个领土的主要语言有九种,各有各种不同的方言,都是日常用的,大多数人只懂得他们本岛的语言。在受日本影响较多的岛屿,许多老年人至少可以懂一些日语会话。目前正设法在使英语成为通讯和教学的通用语文。

19. 一九七〇年六月,领土的人口总数为一〇二,二五〇人,一九六九年则为九八,〇〇〇人。六区定居人口的分佈如下: 马里

亚纳群岛,一二,二五六人;帛琉,一二,五二五人;雅浦,七,二四七人;土鲁克,二九,二〇八人;波纳佩,二〇,八〇八人;马绍尔群岛,二〇,二〇六人。

### 人口迁徙情形

20. 管理当局在一九六九年七月一日至一九七〇年六月三十日这个年度的报告里说:自一九六八年美国总统宣布比基尼岛又可適人类安全居住以後,托管领土政府和美国联邦机关就开始准备将目前居住在基利群岛的比基尼人移回比基尼岛上定居。据说该岛现在已将爆炸后的残砾清除,农垦方案已在进行,民房的建筑,也已开始。领土政府又在为旧日埃尼威托克岛居民临时居处的乌吉兰岛(Ujelang)进行一项重建工作。比基尼和埃尼威托克人民都在直接参加重建他们岛屿的主要决策。

21. 特别代表在托管理事会第三十八届会上说,比基尼计划现正按照预定日期进行中,为生产养活比基尼和恩晏(Enyeu)两岛生命所需食粮的播种工作,百分之七十五已告完成。比基尼议会——现在是基利议会——在重建过程中,曾负起非常积极的任务。最近,有一小组代表这个议会的人同管理当局的代表人员同到比基尼去,选定了建筑住所的地点。

22. 同次会议,特别代表报告理事会说,美国军方最近同夸贾林中间走廊群岛的失所人民谈判,成立了一项最新的协议。现在这些失所人民,年领款额达四二〇,〇〇〇美元。托管领土政府并向他们供船隻一艘,前往各岛屿收割椰子。

23. 理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会对特别代表所称,比基尼岛的重建工作正按预定计划进行之说,表示欣慰。

理事会重申它在第三十七届会中所表示的希望,希望对其他受灾社区,也尽速采取同样措施。

理事会注意到美国陆军最近同夸贾林中间走廊群岛失所人民谈判,成立新协议,增加年金,并知道托管领土政府还预备了交通工具供他们去旧居岛屿收割作物。

### 战时损害的赔偿

24. 托管领土居民战时损害的赔偿问题自从一九五〇年初次在各请愿书中提出以后,曾经是托管理事会和历次视察团建议的主题。要求赔偿的事项分为两大类:对日本政府的赔偿要求,大部分是第二次世界大战期间土著居民遭受的损害;向美国政府提出的则是在佔领初期的损害赔偿。

25 理事会第三十七届会回溯了过去就解决密克罗尼西亚人所提第二次世界大战战时损害赔偿问题的建议尤其是它在第三十六届会所表示的希望:迅速完成实施美日政府就此问题所订协议的必要措施和速付赔款。理事会注意到管理当局代表所作的声明,说明美国国会正在采取立法步骤成立一个密克罗尼西亚战时损害赔偿委员会,受理审核和拨付密克罗尼西亚的战时损害赔偿,额限一千万美元。理事会希望美国国会这项法案能够早获通过,以便成立的委员会,能够尽速完成工作。

26 同次会议,托管理事会注意到向美国政府提出的佔领初期损害赔偿尚无一宗获得偿付,它又注意到特别代表所说,赶速偿付这种要求的法案虽然已经提出,但是美国国会两院,都还没有采取行动。理事会再次希望这个问题能够从速得到一个肯定的解决,尽速偿还赔款。

27. 美国代表在托管理事会第三十八届会时说,美国国会在上一年就有关于授权赔偿战时损害和成立损害赔偿委员会的法案。他们又通知理事会说,后来,参众两院已有议案一件,提供解决战时损害赔偿和佔领初期损害赔偿的款项。这件议案主张美国在分担战时损害赔偿五百万美元之外,另拨二千万美元,解决佔领初期的损害赔偿,并规定这两类要求都由损害赔偿委员会受理审核。参议院方面已经併案通过,但是众议院方面还不能在美国第九十一届国会结束之前,采取行动。现在新国会已经产生,行政方面再次向两院提出立法草案,主张将这两类损害赔偿一併办理。参议院方面决定将两项赔偿要求和有关密克罗尼西亚的其他立法合併办理,并已通过这样的一项议案。但众议院方面,则尚在审议,只处理两类要求的立法,曾由外交委员会对于这个立法举行听询,最近据报,已颇有通过的希望。美国代表说,從各方面来看,相信众议院在不久将来就会采取切实的行动,两院的不同步调也不难获得一致。因此,行政方面认为,战时损害赔偿和佔领初期损害赔偿的立法程序,一定不久就可以完成。经费虽然尚待拨付,但是,最后解决这些要求的程序,则一定在理事会下一届会之前就可以开始。

28. 美国代表在理事会同次会议中又说,依照美日所订战时损害赔偿协议的规定,日本方面的赔款于美国赔款五百万美元核准拨款之时起缴付。

29. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会回顾过去对解决密克罗尼西亚战时和佔领初期损害赔偿问题的建议。关于这一点,理事会注意到:准备解决这两类要求的立法尚在美国国会审议之中。

鉴于一九七〇年视察团所述的印象,这些要求的解决对于许多密克罗尼西亚人,是一件非常重要的事,在有些情形下,它的重要性,超过领土事务的任何其他方面,理事会强调这个问题的紧迫性,对于延不解决,表示遗憾,并再次希望能够有一确定的解决办法,以便早日偿还赔款。

## 托管理事会各理事的个别意见

### 一般方面

30. 中国代表说,管理当局在本审议期间为依照联合国宪章和托管协定履行其促进领土政治、经济社会和教育进展的义务方面,曾经作了更大的努力。

### 战时损害的赔偿

31. 苏维埃社会主义共和国联盟代表说,领土人民遭受损害的赔偿问题尚待解决,这个问题到什么时候才能解决,现在还不清楚。

32. 澳大利亚代表认为战时损害赔偿的不解决,似乎已使各种方面的问题更形恶化,同时也显然是造成许多个人困难的原因,这种情形必须加以补救,不可再事拖延。澳大利亚代表团真挚希望美国国会能在数月以内解决这个问题。

33. 联合王国代表说,损害赔偿的拖延已经发生了副作用,使领土和领土人民都不愉快。虽然领土居民可能对托管当局所定赔偿的总数并不满意,但是最好还是现在就把这个脓疱开了,不能让它生长下去,增加病人的痛苦,冒着各种风险。

34. 中国代表说,中国代表团对战时和占领初期损害赔偿方

面的已有进展,感到满意。由于这些赔偿要求早已应予解决,所以仍望早日完成应有的立法程序,不使赔偿的支付再有拖延。

35. 法国代表说,战时损害赔偿必须通过现在正由美国国会审议中的法律,才能具体解决。这样才可以平抑申请赔偿人应有的气愤,他们很多人已经等了二十年。



## B. 政治进展

### 概况和托管理事会的建议

#### 一般政治结构

36. 领土政府的行政权和管理权以及执行美国对该领土所负国际义务的责任都由高级专员负责,高级专员由美国总统提名,经美国参议院同意后任命。

37. 立法权归密克罗尼西亚的议会,详细情形都规定在一九六八年十二月二十七日美国内政部部令第二九一八号之中,这项部令代替和综合了以前历次的部令和修正。

38. 司法权与行政和立法权分开。高等法院是该领土的最高司法机关,分上诉和审判两院。高等法院由内政部指派院长一人,副院长两人和临时法官三人组成。领土内还有区级法院和地方法院。

#### 领土政府

39. 领土政府主掌涉及领土全境的事务:(a) 主要道路和港口设备的建设和养护;(b) 银行业务的管理;(c) 商业公司、商务团体信用合作社、保险、有价证券买卖和公用事业的组织;(d) 开设和经营行号、商业投资的管理以及发放进出口执照条件的规定;(e) 各区和各市补助金的拨发;(f) 进口税、出口税和所得税的专门管理;(g) 支持所有司法工作的执行,地方的支助除外;(h) 支持公共教育和公共卫生;和(i) 法律的执行。

#### 立法机构

40. 密克罗尼西亚议会是两院制,由一个参议院和一个众议

院组成。参议院有参议员十二人,由六个区每区普选二人担任,任期四年。众议院有众议员二十一人,由人口畧等的选区各选一人,任期二年。目前众议员的分配情形如下:雅浦二人,帛琉三人,马里亚纳群岛三人,波纳佩四人,马绍尔群岛四人,土鲁克五人。两院各设常设委员会若干个,在两院届会间承命负责有关的立法工作。

41. 密克罗尼西亚议会的立法权,除不得抵触美国条约和国际协定、美国适用于该领土的法律、美国总统的命令、内政部部令或托管领土法第一节至第十二节(人权法案)外,及于一切适当的立法主题。此外,议会不得对美国政府和领土财产课征赋税,亦不得对非居民财产课征高于居民财产的赋税。议会也有权核拨依照领土税收法收入的经费,讨论高级专员提送美国国会请拨经费的请求并就此事提供意见。

42. 部令第二九一八号规定:每年高级专员在为托管领土最后向美国内政部长请求美国经费以前,应将初步预算计划提付密克罗尼西亚议会讨论,并请它就预算计划中拟由美国国会核拨支付的部分提供建议。高级专员必须将他没有接受的密克罗尼西亚议会建议转报内政部长。密克罗尼西亚议会得对高级专员请求从本地收入中拨付的开支,采取其认为适当的行动。

43. 托管理事会在第三十七届会中对一九七〇年视察团的意见表示欣慰,该视察团认为密克罗尼西亚议会在执行职务时信心、权威和专门知识都在增加,议员们在创拟立法方面也做了更多的工作。理事会注意到,管理当局尽了更大的努力,让密克罗尼西亚议会参与预算的厘订。理事会又注意到管理当局有意扩大并加深行政当局与密克罗尼西亚议会以及区级行政人员与区议会间的磋商工作。

44. 理事会同意视察团的意见,认为行政当局与密克罗尼西亚议会之间以及区级行政人员与区议会之间,维持继续和有效的谘商制度反而不能使密克罗尼西亚议会本身掌握决定性的财政权力。理事会再次希望能够采取步骤,扩大议会的财务责任,逐渐把美国财务资助的支配也列入它的权力范围。

45. 管理当局在审议中的常年报告里说,为了鼓励密克罗尼西亚人参与计划和决策的过程,行政部门决定一项政策:托管领土请求联邦经费的最后预算不论是区级的或全领土的都应由行政和立法双方共同参加决定。

46. 特别顾问董参议员在托管理事会第三十八届会中说,虽然大家承认应让密克罗尼西亚人参加预算的决定工作,但是密克罗尼西亚人对于预算的建议,很难保持完整,因为一经送达美国政府就使密克罗尼西亚人参加审核和决定预算的工作完全白费。

47. 在同次会议,特别代表说,托管领土,通过它的行政和立法机关,业已将整个预算提请美国国会批核。托管领土政府已在美国国会听询时声明,它认为现在应该考虑把美国的补助经费,整笔拨付,以便可以让密克罗尼西亚议会按密克罗尼西亚的最高利益,实际支配这些款项。

48. 部令第二九一八号规定:高级专员有权同意或不同意经议会通过的每一议案。他也可以在一个同意的议案里,不同意某一拨付经费的项目。如果他要否决一项议案除因议会休会无法发回重议外,必须在连续十历日内将议案发还,否则此项议案,便成法律。如果因议会休会,而无法将议案发回,高级专员于收到议案后三十日内签署,该项议案便成法律。议会也可以把高级专员否决的议案再予通过。如果高级专员不同意国会第二次通过的

议案,则须在二十日内将该案附具意见送请内政部长核决,内政部长同意或不同意此项议案,均应在收到之日起九十日内为之。

49. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,部令第二九一八号业已修正,避免不予签署即可否决一项议会法案的可能性。依照新的规定,高级专员必须在一定时期内(时期长短视国会通过议案的日期而定)同意此项议案或申述不同意理由退回国会。如果他既不批准,也不退回,那末这项议案虽无他的签署,亦可成为法律。

50. 在同次会议,特别代表又说,密克罗尼西亚议会在托管领土政府内确具有真正立法权力,高级专员的否决权,仅仅是这种政府制度下,赋予一个行政首脑的正常权力而已。

51. 密克罗尼西亚议员是由托管领土公民,年龄在十八岁以上的登记选民以无记名投票方式选举出来的。第一次普选是在一九六五年一月。之后,每两年逢双年举行一次。第三次普选于一九六八年十一月举行。

52. 审议中的常年报告说,候选人的声望,社区中的地位,和传统关系都是获取民众支持的重要因素。一般所认为的竞选活动,在十年以前就已开始,情形从马利亚纳群岛区和帛琉区的极端激烈活跃到其他各区的沉默平静,颇不一致。各候选人都有无线电广播机会,说明他们的方案。有组织并经注册的政党只存在于马利亚纳群岛和帛琉两区。马利亚纳群岛区有两个党:民众党和领土党。从近年来竞选公职的候选人尚无一人可以不受党的支持而独立当选,足以说明这两党的力量。在帛琉也有两个党:自由党和进步党,从一九六三年以来,就很活动。

53. 在审议年度中,密克罗尼西亚第三届议会集会两次。第

二次经常届会于一九六九年七、八月间举行。这次届会,通过了议案三十九件,其中三十二件经签署后成为法律。此外并通过决议七十八件。该议会又曾于一九七〇年一月举行特别届会,在此届会中,通过议案八件,其中七件经签署后成为法律,另外又通过了决议十三件。

54. 审议中的常年报告说,经常届会的主要行动是接受未来政治地位委员会的报告和成立一个十人代表团继续讨论密克罗尼西亚的政治地位。密克罗尼西亚议会核拨了它自有的经费二百万美元,并向行政部门建议一九七一会计年度请美国国会拨付款项的优先次序。议会从其自有的经费中拨款二〇〇,〇〇〇美元作奖学金之用。并在美国国会所拨一九七〇会计年度的补助经费中,提出了二〇〇,〇〇〇美元供公共事务司办理加速政治教育的方案。

55. 密克罗尼西亚议会在特别届会中对关于托管领土所得税的提议进行了广泛辩论,但是决定将这个问题延至下一经常届会讨论。议会通过了一项外国投资法案,经签署成为法律,规定在领土的每一区内设一经济发展委员会。该议会又通过一项措施,决定对全领土的公务人员,订立一个单一的薪金制度。

56. 这个报告又说,在议会休会期间,议会的各个委员会仍在不断深入研究政府组织、岛屿间航运和方案设计以及预算等问题。各委员会都有报告送至议会。政治地位代表团曾与美国代表举行两次会议,在报告年度结束时,正在准备向密克罗尼西亚议会提出报告。

57. 美国代表在第三十八届会时向托管理事会报告说,密克罗尼西亚议会在一九七〇年至一九七一年期间曾开会三次。第

三届国会在一九七〇年七、八月间举行了第三届也即是最后一届的会议。接着又在十一月间举行了领土的全面选举,选举众议院二十一席的全部和参议院十二席的一半。由于第四届国会在一九七一年一月召开第一届会时的决定,指帛琉区众议院议席的选举无效,故又在一九七一年三月重新选举。两次选举结果,重选了众议员十七人,参议员四人。尤其值得注意的是:马里亚纳群岛和帛琉地方政党在选举中所担任的积极性的任务。

58. 新议会,依照部令第二九一八号的变更规定(这项变更规定原是密克罗尼西亚议会请求的),在一九七一年一月至二月间举行了为时五十日的届会。新定时间是在配合美国预算时间,使密克罗尼西亚议会在策划领土预算方面,负起一项更直接、更有用的任务。后因两院失火会堂具遭焚毁,迫使议会提前休会两星期。又因许多工作尚未完成,所以又在一九七一年五月五日至二十二日在吐鲁克举行了特别届会。

59. 托管理事会第三十八届会通过了下列结论和建议:

托管理事会从管理当局和特别顾问的陈述中得悉密克罗尼西亚议会在一九七〇年至一九七一年中负起了更大的责任,并且采取了一些对领土将有长远影响的重要立法措施,表示欣慰。

理事会对密克罗尼西亚议会和区议会在本审议期间扩大参加了该领土下一会计年度的预算编制,表示欢迎。关于这一点,理事会的得悉经密克罗尼西亚议会的要求,届会时间,已经重订,使它在策划预算中可以负起一项更直接、更有用的任务,甚感欣慰。

在这方面,理事会记得它在第三十七届会时所表示的希望,希望采取步骤扩大密克罗尼西亚议会的财务责任,逐渐将它的权力扩大到美国财务补助的支配方面。理事会注意到:这一点虽然

尚未做到,但是托管领土政府在美国国会听询时,曾表示现在时机已到,应该考虑整笔拨付美国补助金,让密克罗尼西亚议会按密克罗尼西亚最高利益,实际支配这些经费。理事会从特别代表的发言里知道,这项请求正在美国参议院拨款小组委员会主席认真考虑之中,希望不久即可获得批准。

## 行政部门

60. 在本审议年度,托管领土政府的行政部门曾照密克罗尼西亚议会政府组织委员会的各项建议而进行了改组。

61. 高级专员之下设有一个总部和六个区行政管理处。所有职员都依托管领土法和托管领土行政手册执行职务。

62. 高级专员办事处设副高级专员,行政专员,特别谘议,检察长,教育主任,财务主任,保健主任,人事主任,公共事务主任,公共工程主任,资源和发展主任,交通和通讯主任,方案和预算专员,公设辩护人及审计员。

63. 副高级专员、行政专员、特别谘议、八个主任和检察长集体就政策和方案事宜向高级专员提供咨询意见,在事实上担任“内阁”的任务。

64. 在各主任之下为各司司长和各专家顾问,分负全领土方案工作的技术指导,提供必要职员以及专门和技术服务。

65. 托管理事会第三十七届会对管理当局能委派一些密克罗尼西亚人在政府行政部门担任高级职位,表示嘉许,并且重申信念,认为密克罗尼西亚人应该早日获得在内阁水平上订立政策和行使政治责任的经验。理事会促请管理当局注意一九七〇年视察团关于在密克罗尼西亚建立一个内阁制政府的可能性的意见,

并且赞同视察团的建议,认为此后还应该对这个概念加以注意。

66. 审议中的报告说,这一年来,继续在行政部门许多重要职位安置密克罗尼西亚人的努力大有进展。新设行政专员一职已由一适当的密克罗尼西亚人担任,此人曾经数次在高级专员和副高级专员请假期中担任代理副高级专员的职务。高级专员的特别咨议,二个保健处的副主任,资源和发展局、公共事务局的副主任都是密克罗尼西亚人。除其他专门和技术职员外,有些司长和副司长是密克罗尼西亚人,五个区行政专员,四个区副行政专员和三个区的公共事务专员也都是密克罗尼西亚人。

67. 该报告又说,托管领土法(治理密克罗尼西亚的总法典)业经检察长所属职员会同密克罗尼西亚议会,予以增补重编,并将加以现代化,预备送请议会审核。

68. 特别顾问春夫众议员在托管理事会第三十八届会中说,行政当局完全同意在委派行政部门局、处长人选须得议会的同意办理。

69. 特别代表在同次会议中对理事会说,他已正式获悉,在一九七一年五月二十二日结束的密克罗尼西亚议会届会中,参众两院通过一项议案,不久即将送致高级专员,规定高级专员委派托管领土政府中某些指定职位必须徵取议会的意见和同意办理。内阁级的局、处长和在它下面的各司司长,当然包括在内。

70. 特别代表又说,行政专员、特别咨议以及交通和通讯局局长都是密克罗尼西亚人,公共事务局局长不久亦将由密克罗尼西亚人担任。除人事和公共工程两局外,其余各局的副主任都是密克罗尼西亚人。至于其他负责职位,据特别代表报告理事会说,一个有参与人一九,〇〇〇人和每年收入在四〇〇,〇〇〇美元左右



的托管领土社会安全制度也是由一个密克罗尼西亚人在主持。

71. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议：

托管理事会对管理当局在本审议期间增派密克罗尼西亚人出任行政部门高级职位再度表示嘉许。理事会又悉密克罗尼西亚议会最近通过的一项法案,规定行政部门委派有些职位——包括托管领土政府内阁级的局、处长在内——时,应征取议会意见和同意,已得领土政府行政部门的同意。

但是,理事会追述它在第三十七届会时曾经赞同一九七〇年视察团关于应该尽速让经过民选的密克罗尼西亚人参加最高行政会议的意见。它又提到特别代表在同次届会中声明他赞成尽早密克罗尼西亚实行公职民选;它希望进一步设法在最近将来成立一个至少可以容纳一些民选人士参加工作领土行政机构。

### 区政府

72. 区政府依所有适用于全领土的法律主管：管制酒类,包括批发酒类执照费和含醇饮料税的征课;土地法;遗产税;家事关系;次要道路和码头的建筑和养护;专权发给除银行、保险、买卖有价证券和公用事业以外批发商执照及这种执照费的征收;征收营业税;以及依照法律规定,维持公共教育和保健工作。

### 区行政专员

73. 各区的一般行政责任由区行政专员为首的区行政公署负责。区行政专员是高级专员驻各区的主要代表,行使区管辖范围以内所有领土业务、方案和职责的一般督导事宜。他也负责执行区的法令。每一行政公处都有与总部相应的官员和机构。

74. 审议中的常年报告说,由于实施分散化政策,授与区行政专员的权力和责任已有增加。

75. 特别代表报告托管理事会第三十八届会说,密克罗尼西亚议会中已有一项议案,主张区行政专员民选。

76. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会注意到特别代表的陈述,在管理当局现行分散化方案下,区行政专员在领土政府的体制内占有非常重要的地位。理事会对特别代表赞扬在过去两年担任此等职位的密克罗尼西亚人工作的讲话表示欢迎。

理事会赞同地注意到在本审议期间密克罗尼西亚议会曾有一项议案,主张区行政专员民选。

#### 区级立法机关

77. 所有六个区都有区议会管辖权及于全区。区议会根据领土政府所授与的特权行使区政府的立法权和采取行劝。

78. 各区议会的议员,除帛琉的世袭酋长外,均由人民投票选举。世袭酋长是由于他们的身份而获得议员资格,但无表决权。马绍尔群岛的区议会有议员二十四人,其中八人是保留给伊鲁季(Iroij)(传统酋长)的。

79. 各立法机关的代表名额并无统一规定。虽然一般根据人口的多寡分配,但是代表与人口的比率各区不同。例如:帛琉区议会有议员二十八人,土鲁克区的人口较帛琉多两倍以上,而它的议会只有议员二十七人。

80. 区议会通过的议案都送请区行政专员,区行政专员有权在三十日内表示同意或不同意。区议会得以全体三分之二多数

再通过已被否决的议案。如果区行政专员对这种再通过的议案仍不同意,必须将此项议案送请高级专员核决,高级专员之同意或不同意,应于三十日内为之。

81. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,一九七〇年视察团所提密克罗尼西亚议会参加预算工作的权力应该推及区级议会的建议,在去年内已有很大的成就。

82. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会从管理当局陈述中赞同地注意到区级议会在本  
审议期间已负起较大责任,并悉它们已在参加领土的预算编制工  
作。

### 地方政府

83. 市为领土地方政府的基本单位。市界的划分大部分按照习惯上地理政治的区分或单位为根据,这种区分或单位可以包括一个岛、一群岛屿或一个大岛上经当地承认自成一个区域的部分地方。但是,马绍尔群岛的各市都是集一小群岛屿而成的,不受与世袭酋长管辖权复叠的限制。

84. 市政府受所有适用于全领土的法律和各本区法令的限制,它的基本责任在维持地方治安,保护公共福利:发给零售商和服务业的营业执照并征收执照费;征收区议会决定的消费税,人头税和财产税;建筑和养护市区街道码头;执行不属于其他部门的各种必要执法工作;在未设法院各市并负责审讯工作;依照法律规定负担民众教育和民众保健的费用。

85. 有些市依照市组织法执行职务,有些市并无组织法。有些无组织法的市,只选行政官一人,有些仍维持传统的政府方式。有组织法的市计有四十五个。一般来说,市组织法规定设置市议

会、行政首长和其他官员、选举程序、官员的任期、职务和执掌等。市行政首长通常为市政长官或市长。有组织法的各市和有些无组织法的市，市议会议员和行政长官都由人民投票选举。

86. 订有组织法的市议会通过的法令经区行政专员批准后在市区具有法律效力和意义。

87. 托管理事会第三十八届会注意到一九七〇年视察团的意见，认为市政管理远较理想为差，大多数市议会对其权力和责任范围并无充分认识。理事会赞同视察团的意见，认为市议会应该是发动积极性的机关，力能谋取在它管辖下人民的福利。理事会也注意到视察团主张对各市划授大批公地的建议。这样可以加强各市的权力和威望，同时也可以传播“公地确是属于密克罗尼西亚人的”一种观念。

### 文官制度

88. 美国公民的任用，除某些例外外，都根据美国文官服务条例和程序办理，且受该项条例和程序规定的限制。例外的是：教师、医药和医院工作人员、工程师、各业技工和工程师助理，均为依约僱用人员。

89. 密克罗尼西亚人的任用是依照托管领土人事制度（这项制度是密克罗尼西亚议会所定，为公共法第2-2号），和高级专员所定政策和程序办理的。

90. 托管领土人事制度规定托管领土行政部门职员的条件和福利，给职员一种法律上的保障。这种制度的特点计有：(a) 由领土人事委员会负责督导和考核人事制度的实施；(b) 规定适当程序保证和上诉办法，不使职员受到无理和歧视性的惩罚；

(c)非经竞争考试不得委派;(d)有职员公会,为职员对于有关他们薪给、地位、工作环境等问题的正式发言人;(e)有退休制度、集团寿险、事假、病假及其他福利的规定。上述特点,包括社会安全制度均已实施。

91. 合格的密克罗尼西亚人获得尽先任用。如無合格的密克罗尼西亚人可资委派,则由美国联邦文官候补名录中选择任用或订约征聘。

92. 密克罗尼西亚官职和薪工办法中,规定了本籍职工的銓叙标准、核定职位的职掌说明和标准薪工率。这个办法又订有五种不同薪工表:粗工和技术工人,办事人员、行政人员和保安人员,专门人员和管理人员,教育人员,和医务人员。

93. 密克罗尼西亚人应征专门、行政和办事人员等职位,多用竞争考试的方式,甄选任用。新的职员必须通过笔试的规定最低分。人事局,为补笔试之不足,及在有些情形下,以替代笔试起见,曾订有根据资历学历评定各种职业的资格标准。

94. 一九七〇年六月,领土政府行政部门所用密克罗尼西亚职工总数为四,九六〇人,其中高级专门和行政人员三,三四人,专门和行政人员三,〇九八人,劳工和技术工人一,五二八人。

95. 非密克罗尼西亚人担任总部行政工作者计二一三人(其中订有合约人员六二人);在各区者计三二六人(其中订有合约人员二四一人)。

96. 审议中的常年报告说,一九六六年为选择并训练密克罗尼西亚青年担任行政职务而创设的管理人员见习方案继续相当成功。到一九七〇会计年度届终前后,约有四十五个密克罗尼西亚人受训期满,经指派担任总部及各區担任资源和发展、预算和

财务、教育、土地管理、新闻、人事行政和其他行政方面的职务。

97. 报告又说,领土政府还向职工提供进修机会,让他们在夏威夷东西中心、南太平洋委员会、世界卫生组织、联合国、其他组织和机关接受专门训练。

98. 托管理事会第三十七届会对管理当局为拉平美籍和密克罗尼西亚籍人员的二种薪工表而采的步骤,表示欢迎,并且相信新的薪工表会与领土的一般工资水平以至与领土的一般生产力有相当的关系。

99. 审议中的常年报告说,由于定期复审密克罗尼西亚官职和薪工办法的结果,粗工和技术工人、办事人员和行政人员、医药人员和教育人员都获得改叙级职和增加薪工。在本报告年度行政部门的职务分类工作有很大的进展,这是走向制定政府职工人员单一薪工表的一步。这种新的职务分类将再送请议会研究实施。

100. 特别代表向托管理事会第三十八届会报告说,一九七一年五月二十二日密克罗尼西亚议会通过了一项新的托管领土人事计划法。这项议案尚未正式送达高级专员办事处,据特别代表了解,这个通过的议案中有一项适用于所有职工的单一薪工表。他一定会在理事会下一届会提出详细报告。

101. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会对本审议期间加派密克罗尼西亚人担任高级文官职位,包括交通通讯局代理主任,表示欢迎,并且赞同地注意到下一公共事务局主任也将由密克罗尼西亚人出任。理事会又从特别代表的陈述中知道,差不多现任各局外籍副主任,在不久将来都将由一位密克罗尼西亚人接替,表示欣慰。

理事会又从特别代表陈述中获悉,在总数约五,七〇〇名文官中,密克罗尼西亚籍人佔有五,二〇〇人。

理事会注意到特别代表的陈述,其中他说一九七一年五月二十二日密克罗尼西亚议会通过一项议案,载有一项有关托管领土政府员工人事计划。理事会察悉由于这项议案尚未送达高级专员核定,所以还不能得到这项人事计划的确实资料。

理事会重申其在第三十七届会中所表示的希望,希望通过的议案载有一项适合于全体员工——本籍或外籍员工——的单一薪给工表,并且希望新的薪工表能同领土一般的工资和生产水平维持相当关系,避免在经济上发生畸形或通货膨胀的影响。关于这一点,理事会期望在第三十九届会前,能得到这项计划的详细资料。

### 和平工作团

102. 托管理事会第三十七届会得悉和平工作团根据四年的实际经验并同管理当局咨商后,已将在托管领土工作的志愿人员总数减少,并正设法集中力量向需要显然以及有了专门技巧和技术之后可得最大贡献的方面发展。理事会承认集中力量的重要性,但是相信和平工作团并没有忽视它已经有过重大贡献的方面之意。

103. 审议中的常年报告说,和平工作团继续在教育、保健和农业方案方面提供可贵协助。本年度在领土工作的志愿人员计有三六九人。和平工作团的保健方案业已并入保健局的工作,至年度届终前后只剩了在卫生工作方面的各种专家。

104. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会察悉参加领土工作的志愿人员人数在本审议期间已有减少。

一九七〇年视察团对和平工作团志愿人员从事教授英文为第二语文的工作可能于二、三年内逐渐结束表示关切,因之理事会对于特别代表说,和平工作团预备继续办理这一方面的方案,直到有足够的密克罗尼西亚人完成语文训练,可以继续接办时为止,表示欢迎。

### 政治教育

105. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,管理当局知道提高政治教育的水平,扩大政治教育方案的必要,故高级专员在一九七一年一月向第四届国会第一届会提出的领土情况咨文中曾请密克罗尼西亚议会采取立法程序,或通过一项议案,由行政和立法部门联合成立一个委员会,厘订指导原则,推进整个托管领土的政治教育方案。此外并已安排,把政治地位代表团报告译成托管领土的各种语文。

106. 特别顾问董参议员在理事会同次议会中说,密克罗尼西亚议会政治地位委员会现正考虑请托管领土行政部门派员参加的可能性和适当性。他希望此事不久有所决定。特别顾问认为如果密克罗尼西亚人民一定要在不久的将来行使自决权,那就必须先要有一个推进政治教育的全面方案。他说,虽然在政治教育方面的工作,已经做了不少,但是他对大部分的密克罗尼西亚人对于有关政治地位问题的许多基本问题仍然茫无所知,深感关切。他认为要解决这个问题,还要做许多事情。特别顾问又说,托管理事会可以考虑,怎样协助托管领土人民明瞭终止托管协定所牵涉



的各种问题。

107. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议：

托管理事会注意到特别代表董参议员所作陈述强调在托管领土内进行全面政治教育方案,使全领土人民产生一种政治意识,知道从现在和未来的政治地位中可以获得的实惠和机会的重要  
理事会赞同这种看法,并欣悉管理当局行政部门知道提高和扩大  
管理当局政治教育方案的需要,已请密克罗尼西亚议会会同行政  
部门成立一个联合委员会,为领土拟订一项新的方案。

理事会鉴悉董参议员的请求,应该考虑协助托管领土人民了解  
终止托管协定所涉的各种问题。关于这一点,理事会记得一九  
七〇年视察团的意见,认为此事的基本责任在密克罗尼西亚议会  
和领土的管理当局,同时认为联合委员会成立后的主要目标之一  
是向尽多的人民解释所涉的各种问题。不过理事会也认为应将  
过去联合国在使托管领土人民自决前途时所得的宝贵经验提供  
管理当局和密克罗尼西亚议会参攷。科克群岛自由参加别国的  
经验也可作为参攷。

### 托管理事会各理事的个别意见

#### 领土政府

##### 立法机关

108 苏维埃社会主义共和国联盟代表说,大家都知道美国向领土提出的宪法,剥夺了密克罗尼西亚议会作为一个主权国家的权利。在讨论期间,苏联代表团曾经设法向高级专员探查宪法上有了一些什么修改增补,以扩大议会权力和限制高级专员权力,以

为自决和独立的准备,可是没有结果。

109. 他又说,议会的立法权尽被剥夺,只成了一个附属于高级专员的审议机关。没有对议会负责的政府。

110. 中国代表说,他对该岛民选人民代表能够亲身参加领土级和区级的预算编制,表示满意。新的预算程序无疑使密克罗尼西亚立法机关在决定各种发展方案的优先和方向,以满足领土需要方面,有更大的影响力。同时,第四届议会已经通过第一个所得税法,也使中国代表团感到满意。

111. 法国代表认为一九七〇年十一月的选举已经带来了稳定的气象。许多众议员和参议员都参加竞选,选举人都希望他们连任。在法国代表团看来,议会的议员们已经在他们人民中建立了一种团结的象征。同时,法国代表团怀疑众议员的任期嫌於太短。当然,这种任期是仿管理当局本国的成例,但是在一个开始实现民主的国家,不应该要选民常常投票,而且当选的议员也需要有足够的时间去熟习公务和有效地去履行职责。

## 行政部门

112. 苏维埃社会主义共和国联盟代表说,在本审议期间,高级专员享受的权力范围并无重大变更。领土内的行政权力并不在密克罗尼西亚人的手里。高级专员好像是领土内的“无冕之王”,在立法和行政方面掌握着无限的权力和威望。高级专员的权力甚至及于市立法机关和市行政机关的工作。他可以批准或否决法律,任免官员。因此,管理当局并没有采取步骤,改变政治结构,也没有扩大议会的权力威望,将行政权交给人民代表。密克罗尼西亚人有理由要求结束这种情况,来证明他们的政治成熟,已经可以自治。

113. 联合王国代表说,联合王国代表团希望有人已经在发动成立一个有民选人士参加的领土行政部门,像其他托管领土或邻区吉尔伯特-埃利斯群岛一样。

### 区政府

114. 联合王国代表说,他欣悉密克罗尼西亚议会曾于去年提出一项法案,规定区行政专员民选。

115. 法国代表说,管理当局在唤起民众克尽国民天职方面确已不遗余力。因此代议机关已有增加,不过可能已有点过犹不及。关于这一点,对于入不敷出的各市最好重新审虑一下,但这对地方社区政策的一般方向,基本上还是健全的。

116. 法国代表团知道所有各岛的区长,至少是副区长都是土著,表示满意。地方机关首长改由土著接替外籍人士的行动,证明了在公务机关方面的发展正同其他方面的发展并驾齐驱。

### 文官制度

117. 苏维埃社会主义共和国联盟代表说,在准备人民自决和独立过程中的一个重要条件,就是要当地人民能够担任领土行政方面的要职。可是,太平洋岛屿在这方面的形势,依然非常不好。土著代表还是不能积极参加管理工作,结果,便无从对他们自己的事起相当的作用。根据高级专员对苏联代表团问题的答复,很清楚的可以看出该领土完全是在美国人的控制之下。八个最高的行政职位,只有一个密克罗尼西亚人。虽然在审议期间,一些市级的次要职位,或局、处的副主任,已经移交给密克罗尼西亚人,但是整个区域,欠妥的情况并没有变更。

118. 澳大利亚代表说,澳大利亚代表团对于密克罗尼西亚人接收领土行政和参加决策工作所保持的速率,印象非常深刻,因此对于管理当局在此方面的努力,表示嘉许。

119. 联合王国代表说,文官薪给表似必须加以厘订使与托管领土一般工资水平取得相当关系,并借此同一般生产力水平发生联系。联合王国代表团赞成拉平薪工,一方面要避免严重改变和损害经济的危险,另一方面要满足大众的需要,一个外籍人士的基薪应该和同职的土著公务员基薪相等。他从特别代表的陈述中知道已有相当进展,至少在任用密克罗尼西亚人担任一般职位和行政工作方面是有相当进展的。

### 和平团工作

120. 法国代表说,关于小学教员全部用密克罗尼西亚人担任的适宜性,他认为过去一年和平工作团团员的大为减少是完全应该的。目前,法国代表团很高兴的知道,志愿人员的减少不是由于有意要予遣散,而是要利用他们的能力于最有利的工作。

## C. 经济进展

### 概况和托管理事会的建议

#### 一般经济

121. 这个领土经济发展的水平各处不同,就各区域中心的经济而言,半城市化居民参加一种货币经济,但是外围岛屿的居民则靠售椰子获得小额现金去补充他们的生计资源。这个领土的经济基础非常薄弱,作为发展基本条件的劳工,土地,天然资源和资本都很缺乏,且分散于许多的孤立的岛上。这个领土的生产毛额大部分是得之于美国用在劳务及基本建设方面的支出,游览事业,椰子的生产,生计农稼,渔业,以及碎金属与手工艺品的销售。

122. 审议中的常年报告说(T/1716)行政当局正在继续设法促进密克罗尼西亚经济的发展,使它可以配合世界货币经济把它的生计经济部分列为佐辅,其中可能作重大扩张的两个领域是大规模商业性捕鱼和游览事业。但是重大的改进则还需要有更多的熟练劳工,资本及管理能力。

123. 在报告中,管理当局概述了处理该领土经济发展的若干原则如下: (a)改进农作物的耕种方法以增加粮食生产并鼓励当地企业就地取材;(b)发展运输和交通系统;(c)提倡游览事业的发展;(d)维持一种符合该领土社会及经济进展状况的工资结构及雇佣条件;(e)将土地和资源保留给居民;(f)扩大领土全境的建设方案,使其具备为经济扩展所必须的基本物质建设和资源发展,包括公路和机场及海港设施的修复和建造,水利,电气,卫生及其他设施的改进和扩大;(g)给密克罗尼西亚人以必要的技术协助和长期贷款,鼓励他们自创商务企业;和(h)以资本参加在当地投资者财力范

围以外的经济事业。

124. 资源及发展部所拟制的概数中显示可以供投资和消费的一切货物与劳务,加上内增添资本设施的净值,一九六九年共约九八,二〇〇,〇〇〇美元,即每人平均约一,〇〇〇美元,但一九六六年的约数则为三八,〇〇〇,〇〇〇美元,即每人平均四三〇美元。一九六九年度生产毛额之中,约有百分之五十四是政府供给的货物和劳务;约有百分之十六是当地生产的生计产品和本销产品;其余的百分三十是输入当地经济中民营市场的货物。托管领土公民可从工资及输出方面得到的收入,一九七〇年估计为二六,〇〇〇,〇〇〇美元,多于一九六九年的一八,二〇〇,〇〇〇美元和一九六八年的一四,九〇〇,〇〇〇美元。

125. 托管理事会第三十七届会注意到一九七〇年视察团的评估,认为领土人民的生活水准固然比许多发展中国家好,但如果不采取大力步骤去补救它经济的呆滞,则情况就可能坏下去的。视察团提请大家注意该领土经济发展的严重障碍,包括它位置的荒远和天然资源的稀少。视察团说,运输和交通系统的缺乏是发展的主要障碍。理事会再度建议给基本运输和交通劳务的发展以及经济基本结构中的其他改进以较高的优先位次。理事会提请管理当局注意视察团对于经济状况的意见和该团所提关于需要采取行动刺激经济发展的建议,包括发展地方财务资源和密克罗尼西亚人民态度和动机的重要问题。

126. 审议中的常年报告说,由于托管领土财源的增加,新建的和改进的公路,海港,航空站,新建的和扩增的水流系统,新建的沟道系统以及新建的和扩增的电力系统已经把经济增长推广开去改进了密克罗尼西亚人的一般福利。等到目前已在进行的计划

完成后,四分之一以上的密克罗尼西亚人民将获得新的和更好的供水便利。正在兴建中的电力厂可将该托管领土的电能量增加约百分之五十。在加速的改良资产的计划中,处处都设法把承造合同授给本籍的承造商,虽然这一年里所有的改进很多,但是待做的事,还是很多。该报告接着说本年度内政府发展努力的重点仍在必要的公用劳务以及社会和物质的基层结构方面,既然这些方面已有重大进展,今后重心将转移至咨询及财务协助方面,以刺激经济发展。在审议中的期间,最主要的发展是游览事业的扩大和民营商业及投资活动的增加。

127. 根据一九七〇年二月十七日外国投资者商业许可证法案,各区设立了区域经济发展委员会,职务之一,便是评审商业许可证的申请。此项法律,规定了评审申请书的标准。其中包括:(a)对该劳务或工作的经济需要;(b)此项活动可以增加输出或减低输入的程度;(c)此项活动对于无可恢复的天然资源的消耗或染污空气或水流的程度;(d)密克罗尼西亚人参加所有权的程度;(e)对密克罗尼西亚人的雇佣优待和训练以及(f)此项活动在不损害它在本区所有的社会与文化价值的情形下对本区全盘经济康乐贡献的多少。

128. 特别代表通知托管理事会第三十八届会,截至一九七〇年六月三十日止,该托管领土有一二一个企业单位,其中五个是获准在该领土经营的美商企业公司,四十九个企业公司是略有美国股本的,以密克罗尼西亚企业公司的名义登记的,另有七十二个则是全部为密克罗尼西亚人资本的公司。特别代表还说,自从一九七〇年二月起,如果没有六个行政区域内由密克罗尼西亚公民组成的外国经济发展委员会的明白许可,外国资本即不得在这个托

管领土内投资。

129. 一九七〇会计年度内,输出商品的价值总计四,一〇〇,〇〇〇美元,多于上一年的二,八五〇,〇〇〇美元。在审议中的年度内,椰干的输出值二,六八三,一九二美元,占输出总值百分之六十四。鱼类的输出值九八八,八〇一美元,占总值的百分之二十四。此外,游览事业,估计可使该领土获得直接收入九〇六,五〇〇美元。在审议中的年度内,输入继续上升,总计二〇,九〇〇,〇〇〇美元。显著增加的为罐头肉食,石油,和润滑油,衣服,纺织品和牛乳等。本年度报告中,还指出虽然下一会计年度的输入还会继续上升,但是政府方面发展的目标则在扩大输出,尤其是鱼类和农产物。

130. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会注意到该领土的国民生产毛额平均约为每人每年一,〇〇〇美元,已与有的已发展国家不相上下。但是,它指出,此项平均数字掩盖了密克罗尼西亚人之间情形的悬殊,尤其是在城市居民和农村居民间,以及公务员与农人或渔夫之间差距;这个数字的获得大部分是因为将一大笔外来的财政补助包括进去之后的结果。它建议努力策划,融和并协调行政当局在各部门采取的行动并减低密克罗尼西亚人之间生活水准的悬殊。

理事会看到,过去十年间,该领土已能抑制物价的上升并建议对抑制通货膨胀的措施予以特别注意;这是特别重要的,因为主要当地产物的买价在过去十年间也已略有增加。

理事会对于在领土内活动的信用合作社的数目,印象极深。这表示居民对于增加他们的资产感到强烈的兴趣。它建议应该特别注意在各区内创立简单的储蓄及贷款计划。

它建议在这一部门的努力,应如在信用合作社方面的努力一



样,注意重建公务人员与其他居民之间的平衡。

理事会很审慎地注意到一种报导,就是经济发展基金差不多已经用完将来可用的资本额,无疑地可以把它增加到五,〇〇〇,〇〇〇美元。它认为此种情势正表示视察团所提到的程序缺陷,已经纠正。理事会看到未偿债务的百分数在一年之中已从百分之六十一减低至百分之三十二,虽很欣然,但认为这个百分数还是太高,仍应继续努力把它减低。

理事会适当地注意到外国投资者商业许可法案的通过,规定所有的许可申请应由有关区的经济发展委员会予以评审。并在评审时特别计及密克罗尼西亚人所占所有权的程度。

### 公共财政

13. 托管领土许多活动的费用是出之于管理当局的补助金和归还的当地税收。经费的请求,须受美国国会所定限额的限制。支出现额在一九六七年是二五,〇〇〇,〇〇〇美元,一九六八年增加到三五,〇〇〇,〇〇〇美元,一九七〇年和一九七一年增加至五〇,〇〇〇,〇〇〇美元。一九六八年至一九七〇会计年度的经费来源如下:

|           | <u>1968</u>       | <u>1969</u>       | <u>1970</u>       | <u>概数</u><br><u>1971</u> |
|-----------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|
|           | (以美元计)            |                   |                   |                          |
| 领土捐税及其他收入 | 1,442,459         | 1,298,114         | 1,434,800         | 1,392,100                |
| 直接美国拨款    | 543,000           | 541,000           | 586,000           | 561,000                  |
| 美国国会补助金   | 29,657,000        | 29,459,000        | 47,526,000        | 49,189,000               |
| 所余尚未支配的款项 | 6,355,488         | 9,954,296         | 3,347,656         | 1,562,709                |
| 合计        | <u>37,997,947</u> | <u>41,252,410</u> | <u>52,894,456</u> | <u>52,704,809</u>        |

132. 审议中的常年报告说,早已年近五〇,〇〇〇,〇〇〇美元的美国国会方面来的经费使若干重要部门的预算得以大量增加。下一会计年度随五年发展方案的提出可以做到比较透彻的争先策划,预算请款数额,可能更大。

133. 报告又说,领土政府常年预算的拟制,在一年多以前便开始。开始时由各区行政专员区委会及各部门首长将概算提交方案及预算专员。经严密审查及作必要改正,包括主管主任的审核后,再呈高级专员核可。方案及预算专员根据最后核定的建议,草拟下一会计年度的预算计划,然后再将这一初步预算计划提交密克罗尼西亚议会审议其中将由美国国会拨款筹供的部分并提出建议。根据内政部第二九一八号命令,高级专员可以择宜采行国会的建议,但他必须把他并不采用的建议呈报内政部长。报告指出密克罗尼西亚议会已对提出美国国会的最后预算案,负起日益增加的责任。高级专员的政策是就把密克罗尼西亚议会给他的预算请求作为他提交内政部长的预算。

134. 区级财务工作由区政府控制和管理。各区行政专员依法必须每年向区议会提出根据区及领土捐税的预期收益所拟制的预算。在审议区行政专员的提案以及各议员的个别提案后,区议会便以一个或数个经费法案拟定本区预算。然后以经费法案交区行政专员采取行动。经费法案在核准后,便成为法律,支出费用便须照它的规定。

135. 市级财务工作的管制是市政府当局的责任,但区行政专员也有若干监督及核准的权力。市常年预算由地方官员拟制在提交区行政专员批准以前先提出市议会通过。通过的预算便是在这个会计年度内当地可从市收入方面支出的限度。

136. 这一个报告里说,一九七〇会计年度内,托管领土政府曾与一家民营顾问公司订约,为这个领土设立一个新的财务管理制度。自从采用自动的资料整理设备后,过去若干较为古老的程序,都已取消。

137. 在托管理事会第三十八届会中,特别代表说,美国国会已将该托管领土一九七一会计年度的经费限额增加到六〇,〇〇〇,〇〇〇美元。在这数额之中,五〇,〇〇〇美元早已拨出,而且美国国会正在考虑追加一〇,〇〇〇,〇〇〇美元。特别代表指出,预算总额之中约有百分之五十是预备用在资产改进方面的。

138. 经济发展基金提供直接贷款,并担保商业银行为发展目的所提供的贷款。这个基金是由七人董事会管理,它的主席是资源和发展局主任。在审议中的年度内,基金直接核准的贷款计六四一,八〇三美元,一九六九年度为九四,一八二美元,一九六八年度为一一五,三〇〇美元。在审议中的年度内,担保的银行贷款计七二九,八一二美元,一九六九年度为九六,〇〇〇美元,一九六八年度为一六四,二〇〇美元。

139. 这一个常年报告又说本年度内,经济发展基金已经支配完了它一百多万美元可用资金,目前正在设法把可用资金增加到五,〇〇〇,〇〇〇美元。为协助从基金方面获得贷款的人以及其他新的或可能的商人,每一行政区都设有辅导人员。

140. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,利用经济发展基金的成绩已比它以往历史好了不少。在那个时候,对密克罗尼西亚公民的直接贷款是一,二四三,六三五美元。担保的贷款是九一七,一四〇美元。一九七一年四月底,基金结存只有一八,〇〇〇美元。行政当局希望美国国会不久可以将基金的可用资金增加

到五,〇〇〇,〇〇〇美元。

141. 其他信用来源,由信用合作社供给。在一九六九年度底边,在领土内营业的核准登记的信用合作社有四十一家。它们有社员八,六五四名,资产总额一,七〇〇,〇〇〇美元,在上一年度则为一,二四〇,〇〇〇美元。一九六九年期间,信用合作社核准的贷款总额为一,九九〇,〇〇〇美元,上一年则为一,五〇〇,〇〇〇美元。

142. 特别顾问春夫众议员在托管理事会第三十八届会密克罗尼西亚议会为了提供健全基础设立一家密克罗尼西亚银行,已成立了一个联合委员会去评估领土内的目前的经济状况及决定目前提高财政服务水平的需要。希望在委员会进行的研究完成之后,可以设立一家符合密克罗尼西亚需要的银行。

143. 托管理事会第三十七届会对于管理当局增加长年补助金表示欢迎,并且注意到行政当局以后还准备继续予以增加。理事会鉴于一九七〇年视察团的意见,就是经济发展的预算在预算总额中所占的百分数显然已有增加,并赞同视察团的意见,认为要加强迄今为止行政当局曾予以极大部分注意力与财务资源的社会服务工作应在健全的经济基础上进行。理事会注意到视察团的意见,就是该领土在最近将来还不能用它自己的财务资源去筹供发展经费,因此它请管理当局及密克罗尼西亚议会注意视察团的建议,即应多用领土自己的公私财源拨充发展的经费。

144. 理事会提到它的建议,即密克罗尼西亚议会应考虑采用一种适用于领土一切居民的直接税制度并且注意到所拟议的税法曾经议会在一九七〇年一月特别届会中审议,但经延付一九七〇年七月经常届会再行审议。理事会希望,密克罗尼西亚议会特别注意捐税及其他征集经费的方法。因为它们不但是经济发展

资金的一项重要来源,而且也可以使密克罗尼西亚议会行使更大的财务和政治责任的重要途径。

145. 在托管理事会第三十八届会中,特别代表通知理事会,密克罗尼西亚第四届议会第一届常会通过一项法案,定出了托管领土的第一次所得税。这个法案,业经签署为公共法 4C-2,将于一九七一年七月一日生效。据估计,这个新法律在最初时可以获得常年收入二,五〇〇,〇〇〇美元,由密克罗尼西亚议会核拨。特别代表又说,这个税法,曾在密克罗尼西亚议会一九七一年五月特别届会中加以修正。修正案尚未正式提交高级专员,但是他的了解可能会定出一种核减数,使每年所得在一千美元以下的人可以免缴。

146. 在同一届会,特别顾问春夫众议员说,这个所得税法是密克罗尼西亚两年来在议会内外讨论并辩论何种捐税对密克罗尼西亚最为适当以及何种税率对密克罗尼西亚人民及经济最为适当的成果。最后制定的税法,对在托管领土内受雇人员的一切工资与薪俸征税百分之三,对商业收入的毛额征税百分之一。

147. 春夫众议员还说除了管理当局以外,许多国家的私人和公司都表示对密克罗尼西亚的投资机会感到很大的奥趣。此种投资,如果适当地用,可以由密克罗尼西亚人所定的限制予以控制,对当地经济可以成为一种刺激。特别顾问觉得现在必须考虑是否可以把托管协定的最惠国条款放宽,配合密克罗尼西亚环境与情况的变化。

148. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会很满意地知道在上一会计年度供给行政当局补助金的数额续有增加,已超出了五〇,〇〇〇,〇〇〇美元的数

额同时,如上文所示,密克罗尼西亚议会和各区议会都曾更为积极地参加了预算的拟制。但是,过分的仰赖外来协助有碍于该领土健全财政基础的建立,故理事会欢迎密克罗尼西亚议会终于通过了一个法案,实施一项税率颇低的所得税,借以增加该领土自己的收入并在居民中培养一种财政自主感。

理事会注意到重征输出薄征输入的制度在领土内仍然受到许多人的支持,但是继续相信有利于居民利益的长期财政政策需要把这种输入及输出税的制度加以改订。

149. 传统的地权制度在领土的多数地区内仍然维持着。但各区极不相同,甚至于各岛也彼此不同。个人所有权及土地买卖只有在马利亚纳群岛才是共同接受的惯例。法律不许非领土公民占有土地,但是在某种情形下,却可以租给非公民。

150. 这个托管领土的土地面积包括七〇〇平方英里。约有百分之四十二被列为可耕地。其中,一二,七八四英亩是用来种植农业及园艺作物;八四,九一一英亩种植树木作物;九三,九八五英亩列为尚未利用的土地。其余面积包括五〇,三三六英亩的放牧地,九八,八四三英亩的森林地以及一〇,六,六四八英亩的灌木地,沼泽,山岩地,及堆积地。全部面积约百分之四十是私人所有,百分之六十是公地。

151. 审议中的常年报告说,在考虑土地利用及农业生产时应计及传统的惯例。表面上似乎尚未利用的土地可能对当地人粮食的供应可有很大的贡献。报告又提到一种土地利用能量的研究,现在已经开始。

152. 托管理事会第三十八届会时,特别代表说本年度常年报告列有托管领土内列为不作生产用的公地约一八三,〇三六英亩。在这个总数中,有一三五,〇〇〇英亩以上只适宜作特种用途,例如分

水界,放牧或保藏地区,尚余约四八,〇〇〇英亩可作农业,住宅或商业用途。托管领土政府将继续它的政策,设法使领土内所有土地作最高生产的用途。特别代表又说凡列为公产的土地均属于密克罗尼西亚公民,只是代他们保管而已。

153. 一九六八年,行政当局宣布一种土地政策,建立了分配公地或为公共目的,尤其是为了建筑资产改良计划而征用私地的程序。这个政策的基本考虑是尽可能将资产改良计划设在公共土地上。如果没有公地或公地不适宜作设想中的计划的时候,则政府可酌量收用私地,但只能以利及大众者为限。它还规定私地权益可经谈判或行使公用征收权取得。但是行使公用征收权只限于少数情形,主要须为公共用途且此土地无法以谈判获得。行使公用征收权取得土地,由检察长根据托管领土法在法院中提出之。

154. 托管理事会的第三十七届会注意到一九七〇年度视察团关于若干重要问题,例如托管领土内土地权利及土地利用,一九六六年密克罗尼西亚议会土地委员会法,以及土地权利调查登记计划的活动情形的评议。理事会注意到在所有六个区内正拟设置的土地委员会必须做的大量工作。理事会建议管理当局尽一切力量促速完成此项调查。它也建议行政当局与密克罗尼西亚议会向密克罗尼西亚人民解释此项计划的迅速完成对他们自己的利益。理事会继续希望多将政府不需要利用的土地供给该领土人民作生产之用。在这方面,理事会支持视察团表示的希望,即由管理当局经常复查“国防保留地”的范围,以便把无须作国防用途的此类土地归还原主。

155. 在托管理事会第三十八届会时,特别代表说军事保留地的亩数将继续减低,因最近在土鲁克区发还所有军事保留地,在过

去数年中发还的亩数,计达二一,一四一英亩。目前只有两区还有军事保留地——马利亚纳群岛和马绍耳群岛——这个问题正由托管领土政府的立法及行政部分继续研究之中。

156. 审议中的常年报告说,四个区内已设立了土地委员会,在最近将来其他两个区也要设立这种委员会。每一委员会都在它工作的市区内委派密克罗尼西亚人组成的土地登记队。这种登记队包括五名或更多的队员,调查土地所有权,确定纠纷地界并向该委员会提具有关土地所有权的建议。这个委员会再审议土地登记队的调查结论和建议并裁定土地所有权。这项裁定,如果在一百二十天内不经上诉,即成终决。对于委员会所作的所有权裁定,可以向高等法院提出上诉。

157. 在托管理事会第三十八届会,特别代表说地籍登记方案已在进行,截至一九七一年三月三十一日为止,已产生下列结果:(a)管制调查在所有六个区域内都已充分完成;在六个区中,五个区的土地委员会已经充分实施,(b)一〇五三块土地已经过查勘,(c)二,七六五块已经做过初步查询,以及(d)已经举行过一二六五次正式听询,结果颁发了六五六件初步地契和五〇〇件最后地契。

158. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会很有奥趣地注意到一九六六年九月二日的土地委员会法案于一九六八年九月十日修正后已付诸实施,六个委员会中,五个已告成立,一,〇〇〇块以上的土地业经查勘,五〇〇个地契已发出。但是,这在领土的三四八,〇〇〇块的土地中,只是极小的部分。它希望第六个土地委员会不久就可以成立起来。  
在听取某一请愿人所提有关这一点的控诉后,它注意到管理当局已经保证土地调查队和土地委员会的程序对所有土地,不加区别,



一体适用,包括有地权纠纷的土地。

因为土地所有权的调查约需五年至七年方可完成,理事会建议特别注意使土地所有权在颁发契据后,再按最近情形续加补正,以保证此等费用很大的工作,产生充分的效果。

理事会重行提出它关于减少领土内公地面积以供给当地人民之用的建议,尤其是在象马里亚纳群岛这样面积较大的各区为然。

它欣然地注意到,依照它较早的建议,所有在土鲁克的军事保留地以及他区的若干这种保留地已被发给领土人民作生产之用并建议继续向这个方向努力。

### 农业和牲畜

159. 椰子是这个领土的主要的商业性农产物。他们希望可果会变成波纳佩和土鲁克两区的另一种现金农作物。波纳佩岛黑胡椒的生产,已渐具商业规模,供当地消费的食米生产示范计划已在进行中。其它主要作物有芋,山药,甜山芋,参茨,麵包果,露兜果,香蕉,柑橘以及若干其他移植的作物,主要都是供当地生计之用的。

160. 审议中的常年报告说领土的农产效率与高度发展地区比较,虽然很低,但仍比类似的发展中国家略胜。在高山岛屿移植可可,使与椰子,香蕉及麵包果轮番耕植可以增加亩产的总值。可可方案是在协助地方农民促进可可生产,而并不在促进政府的或私人的大规模示范农场。预期到一九七三年可以生产五十吨的可可豆以备输出。在审议中的年度里,黑胡椒计划生产了约一二,〇〇〇磅的黑胡椒,由约五百名农人在八〇英亩的土地上种植。

食米计划则生产了约二〇〇,〇〇〇磅的白米。

161. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,蔬菜的生产在一九六九会计年度为一五七,〇〇〇磅,值一九,〇〇〇美元,至一九七一会计年度上升至一,三五〇,〇〇〇磅,值二〇〇,〇〇〇美元。上一年在马里亚纳区开办农民市场,颇为成功。此种性质的业务已推广到其他地区。

162. 在理事会同一届会,特别顾问春夫众议员说,密克罗尼西亚需要可以作为单独个人或一小团体人民模范的农业计划。此种计划所涉的产物不是能对人民提供可靠与充足的现金流动,就应帮助从事这项计划的密克罗尼西亚人的生计维持,减轻食物仰赖输入的为害。至于在胡椒,可可,香蕉及蔬菜部门的发展,规模无须庞大,但应维持符合该岛人民生活方式的水平。

163. 椰子工业是发展的最高优先项目。全领土椰树补植方案已经进行了十年。在审议中的年度内,修剪的椰树约一,五〇〇英亩,神植的树苗,则在四〇,〇〇〇枝以上。椰干始终是领土的最大输出项目,一九七〇年输出一五,六八八美吨,值二,六八三,一九八美元,上一年则为一四,〇四〇美吨,值二,一九九,四二二美元。

164. 椰干稳定委员会各区有委员一名,其职务是在稳定椰干对产户的价格,从而缓和因世界市场起伏所造成的不稳定与不安定状态。为了这个目的,它设有一笔椰干稳定基金。椰干是由联合密克罗尼西亚发展公司经营。这是一个在领土注册,为密克罗尼西亚人所有的公司,与椰干稳定委员会订有合同。本年度内,椰干在世界市场上的价格波动很大,一九六九年八月的低价是每吨一四六美元,到同年十二月,上升至每吨二〇九美元,一九七〇年一月又下降至一六七美元,到三月又升至二〇八美元,但到六月又下

降至一六四美元。椰干的收购价格是由委员会维持在每吨一一二,五〇美元。在审议中期间,椰干稳定基金是从八七〇,〇〇〇美元增加到了九七一,七〇〇美元。

165. 审议中的常年报告说农业司为鼓吹运输和椰干储藏的改善,曾展示改良的小型船隻与货仓设计,供边远地区的使用。生产消费合作社的提倡也是这个方案的一个重要部分。

166. 报告还说,现有的生计作物正在藉选择并增殖生产较高,能抵抗疾病的种籽,并范示和训练最好的种植和施肥方法,加以改进。农业司的推广服务方案则由美国和密克罗尼西亚籍的推广工作人员在办。

167. 领土的主要牲畜为猪和家禽,此外,牛羊和水牛亦分见于高地岛屿。牛是这个领土上第三种最重要的牲畜,大部分集中在马利亚纳群岛区。在全境总共五,五〇〇头中,约五,〇〇〇头是在这个地区。水牛在帛琉和波纳佩岛,是用作曳重用的。

168. 一九六四年一家非本地人办的公司,密克罗尼西亚发展公司在马利亚纳群岛区的提尼昂租得七,〇〇〇英亩土地作发展饲养牲畜之用。约五〇〇亩已种了混合饲料,五蜀黍,花生和芦粟;三,〇〇〇英亩的牧地已有改进。一九六九年原有牛类三,〇〇〇头,到审议中的年度已增加到三,五〇〇头。该公司并有猪三,〇〇〇头。

169. 特别代表在托管理事会第三十八届会说,资源与发展部已与一夏威夷专家订了发展家禽饲养的合同。由于此项方案的结果,各区已有办理成功的饲禽农场一家至七家不等。在方案开始时,该领土产鸡年约八,五〇〇隻。现在预测,在以后的十八个月内,总数可以增加至二四,〇〇〇隻,到一九七二年三月,可能再增加百分之五十。特别代表又说,大部分由于提尼昂岛饲养工作的努

力,供国内消费及输往关岛的肉食生产已在一九六九年会计年度的二一,〇〇〇磅增加到一九七一年会计年度达一四〇,〇〇〇磅。除了这种饲养工作外,尚有六十名密克罗尼西亚公民在马里亚纳区从事较小的畜养计划,根据专家意见,这一方面,将来还可能大有进展并将继续获得资源及发展部的注意。行政当局宁可在各区发展小的成功的地方农场,不拟发展大规模的农场。

170. 托管理事会第三十七届会深感农业对领土经济的重要性,注意到视察团认为目前农业似处于停滞状态的意见,又注意到行政当局所作估计下一会计年度内,增加最大的一项支出,将是用来鼓励农业和海洋资源的扩张。

171. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会很有兴趣地听到特别代表的声明,即现在愈受到注重的是生产而非研究。它欣然注意到农业生产的增长,在两年之中,椰干的生产增加了二,〇〇〇吨,蔬菜的生产增加了十倍。但是,它指出最近椰干生产增加之前,曾有过一段长时间的呆滞。

理事会对于食肉生产在两年之内,增加八倍,印象极为深刻。

它建议除了提尼昂的大规模农场以外,再继续努力发展密克罗尼西亚的小规模农场。

理事会希望于下一届会知道一九七〇年以来在更广大的规模上创设饲养农场以后的最后成果。

理事会很遗憾的发觉这一个以农为主的地区,一九七〇年的粮食进口达七,〇〇〇,〇〇〇年美元,比一九六九年度增加,希望当地粮产增加,减少对于输入的依赖。

## 海洋资源

172. 审议中的常年报告说，海洋资源发展方案的目标是维护、发展并利用领土最大的天然资源——海洋及其产物——来提高密克罗尼西亚人的营养和经济生活。为达到这个目的，行政当局进行了七个方案：资源维护、海盘车控制、岸外和近海渔业发展、造船、研究和训练。

173. 托管理事会第三十七届会欣然地注意到一九七〇年度视察团的声明，对于海洋资源司的工作得到很深刻的印象，以及管理当局最近已按步骤发展海洋的潜伏资源，促进领土的经济进展。理事会赞同视察团所提关于研究和维护海洋资源的建议，因为它构成领土主要的潜伏资产之一。理事会注意到商业性捕鱼的发展，尤其是在帛琉区同时也赞同视察团所提加强并进一步发展商业性捕鱼的意见。

174. 本年的常年报告说，由于一九六九年所办关于领土珊瑚礁状况的调查引致了现在订立的这个海盘车管制方案。此次调查显示有刺状冠海盘车的地方极为普遍。行政当局拨定二〇〇,〇〇〇美元，充这一年这个方案的经费。一九六九年十一月美国国会里提出了一个法案，拨出以四,五〇〇,〇〇〇美元为限的款项，充关岛、夏威夷、美属萨摩亚岛和这个托管领土研究和管制海盘车之用。

175. 常年报告指出岸外渔业发展方案的目的是要在全领土适当地点帮助密克罗尼西亚渔民对鲭鱼作商业性的开发，并发展冷冻、装罐及加工的业务以及造船及修船的便利。行政当局在夏威夷主办了一个高级鱼事训练方案，由密克罗尼西亚渔民在飞鱼船上工作，同时又在帛琉进行了这种方案。在政府和私人所有

的捕鮪船上,提供训练和就业的便利。

176. 造船方案在供给必要的技术的监督与协助去发展造船业和乾船坞业并应付商业性捕鱼,行政当局和其他商务企业所管船隻在建造和维修方面的主要要求。帛琉船坞继续在建造和修理各种在七十五尺以内的船隻。本年内,造了四十三隻船,总值约七七,五九〇美元,修了六十一隻船,总值约一三〇,七八〇美元。

177. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,领土以外的渔业公司对于密克罗尼西亚境内可作大规模渔业活动的极大潜伏可能感到奥趣。特别代表认为目前的密克罗尼西亚人的思想是与其在一极巨大的商业发展中只占一极小部分,还不如稍待数年,利用地方资源,地方资本和完全由当地人士参加来慢慢发展这项事业。

178. 在托管理事会同一届会,特别顾问春夫众议员说,在密克罗尼西亚实施的渔业方案应当对个别渔人和密克罗尼西亚人所有的公司都提供协助,包括在密克罗尼西亚全境各适当地点对冷冻,保藏,装罐及销售等各项业务的协助。各区的当地人士对发展渔业都很感奥趣。他们都希望从小规模开始。他们奥趣的表现,可从区议会提供款项并核拨经费供购买船隻和捕鱼设备让人民从事渔业中见之。

179. 审议中的年度内,第二届托管领土海洋资源会议在夏威夷东西中心开会。该会议曾发表一报告,建议中包括许多项目,类如离岸在飞鱼船上的捕鱼工作,渔业训练,海洋研究,海盘车管制,岸内渔业,海中药物和海中娱乐资源等。

180. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,行政当局现在正从事于若干计划去增加人民参加开发领土广大的海洋资源

的百分数。在这方面,夏威夷,美国萨摩亚和关岛的各总督与高级专员联合起来成立了一个太平洋群岛发展委员会。这个组织成立于一九七〇年二月,已采取若干积极步骤使商业渔业,联邦政府和各领土政府都参加各种联合计划进一步发展渔业资源。领土曾参加过许多国际渔业会议,最近曾举行两次有关海洋资源的地方会议,一次在土鲁克,一次在波纳佩。密克罗尼西亚议会和多数区级立法机关一样,都对这个问题极感兴趣。

181. 美国加州简斯(Janss)基金会与托管领土政府合作正在帛琉区的科诺地方建筑一个海洋实验所。审议中的常年报告指出该实验所将对密克罗尼西亚有志于科学研究的各组织提供完备的辅助设备,包括一艘新式的研究船隻。所要进行的研究将提供发展这个区域海洋资源的必要知识,使造福于太平洋人民。该研究船于一九七〇年夏季到达,在到达在帛琉岛的基地以前先与关岛大学联合进行了密克罗尼西亚北部的实地调查。该基金会还预备提供奖学金选授有海洋研究能力志趣的密克罗尼西亚人,并鼓励学生参加实验所内的科学活动。

182. 托管领土海洋资源司还要与简斯基金会的密克罗尼西亚研究院联合设立一实验所,进行对发展与这个托管领土海洋资源的必要研究。

183. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会欣然注意到鱼类的销售现在占密克罗尼西亚对外贸易的第二位,此种情形是与这个领土的海洋性相符合的。但是,使它还是感到遗憾的是在这方面努力的价值超过输入罐头鱼的价值极少。

理事会很感兴趣地注意到离岸渔业发展方案仍在继续,

而较早宣佈的科诺海洋实验所的建筑已在进行。它希望一九七〇年到达的研究船将在领土其他地方,尤其是帛琉,进行在马里亚纳群岛所作的工作,同时还进行对于内岸和小湖的渔业的研究,以促进小规模捕鱼业的发展。

### 工业和旅遊事业

184. 领土制造业,主要包括仅在维持生计的茅舍工作。极少数为了市场经济而生产的活动,其特点是资本不足,管理拙劣,劳动力未经训练。造船业很普遍,但是除了帛琉船坞外,都是由工匠个别在家里进行。有若干小规模的手工业生产。手工艺品的销售很容易,但是还需要刺激合理价格的生产。可供输出的数量极少。主要是因为遊客日增对密克罗尼西亚手工艺品的需求很高。多数小工业属于劳务一类。

185. 至于旅遊事业,据审议中的常年报告说,继续是领土经济发展的一个主要希望。在一九六九年期间,到领土来的遊客人数为二〇,六〇〇人,比上一年增加百分之五十八。估计遊客在领土里花费九〇六,〇〇〇美元,使遊客事业成为第三最大收入项目。报告指出预计到一九七〇年年底将有三二,〇〇〇以上的遊客,此数到一九七三年将增加到一二〇,〇〇〇人。

186. 报告说,旅遊事业的基础已奠定,但是今后若干年间预计遊人数的增加,将成为一项挑战。领土的一项优先需要就是建筑更多的旅馆房间,以容纳接踵而来的遊客。拟由大陆密克罗尼西亚航空公司建造的六个旅馆之中,有两个的建造工作已在土鲁克和帛琉区进行。管理当局正在尽量鼓励本地人参加这项工业的发展。遇密克罗尼西亚人的财政及技术能力所不及时,便供以



外国资本和专门知识。

187. 托管理事会第三十七届会注意到一九七〇年度视察团的意见,即虽然与该岛经济的其他部分比较最近的旅游事业算是有惊人的进步,但此项事业,也会引起若干困难问题。因此,应当审慎从事,不应当把促进领土的平衡的经济和社会进展的努力转移到别的地方。理事会促请管理当局注意视察团关于旅游事业的意见和建议。

188. 本年度常年报告说,密克罗尼西亚的旅游事业已经决定了它自己的方向,在可以有交通和旅舍的地方,偶或予以发展。为避免旅游事业将来迅速发展的不良影响,行政当局正在研究是否可能在资源和发展部设一中央机关,对旅游事业进行有计划的协调发展。旅游事业对密克罗尼西亚固然甚为重要,行政当局在另一方面也在鼓励其他经济部门如农业和海洋资源的发展。

189. 在托管理事会第三十八届会时,特别代表说在本年度内,旅游事业已有重大的进展。因为托管领土政府的行政部门和立法部门都与托管理事会一样,希望密克罗尼西亚的旅游事业发展为一个富有活力的经济资产而不破坏当地的美丽或文化。六个区中各区都在以由密克罗尼西亚人设立旅游事业委员会来适当地指导并指挥这一方面的经济发展。

190. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会欣然地注意到旅游事业的发展比预见者要快得多,由此而所得的收入在领土的外来收入中居第三位,以及现在  
有高级官员一人负责促进游客事业。它建议努力确使所有群  
岛各地尽可能均等地从旅游事业的增进中获得利益,并且使密克  
罗尼西亚人民在旅游事业活动的各阶层中所起作用继续扩大。

## 运输和通讯

191. 托管领土的后勤劳务是由密克罗尼西亚洋际航运公司办理的,该公司从美西及远东各口岸都有至该领土的直接航线。按审议中的常年报告说,航运劳务已有改进,但地面交通继续是领土最困扰的问题之一。

192. 在托管理事会第三十八届会中,特别代表说,密克罗尼西亚洋际航运公司办理后勤劳务持有有一个为期十年的合同。这个合同曾由密克罗尼西亚议会的一个特别委员会加以调查并提出了若干建议,其中若干已经行政当局敦促该航运公司採行,但情形还是非常困难。此项合同的付予,是因为当时认为尚未有足夠的运输要求,让其他的运输公司经常往来密克罗尼西亚的口岸发展真正的竞争。所以核准了这样一个含有独占意味的合同。

193. 各区内,各岛间的航运劳务由密克罗尼西亚人所办公司管理政府所有的外勤船队为之。政府津贴部分业务费用以应付各区内的劳务要求。此外,政府船只还须应付教育,医药,和社区劳务要求。本年度的常年报告指出,区内的海面运输已因海军登陸船只的无限期借给各区外勤劳务船队而得到了扩大。

194. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,行政当局又获得了两只外勤远行船只,另外再加上两只长期包用的民营船只,因此服勤船只有了十三艘。外海各岛至少每三十天可得劳务一次,大多数每二十天至二十五天即得一次。此种劳务的增进以及它经常依期的结果,促成椰子生产的大增。过去两年间每年生产一,〇〇〇吨。今后五年间,如果行政当局能够获得已列入预算的收益,全部逾龄船只都可以换成特别为在密克罗尼西亚服务而设计而另建的新式船代替。

195. 本年度常年报告说,密克罗尼西亚航空公司继续改进它在各区间间的劳务。新建的波纳佩岛飞机场系在本年内启用,可让喷射机在该区内升降。水上降落已完全废止;六个区里有四个区用喷射机,其他两个用DC-6飞机。

196. 经常的飞行劳务与火奴鲁鲁,关岛,冲绳岛,那乌鲁,马绍尔群岛,波那佩岛,土鲁克,以及马里亚纳群岛之间,用Boeing 727。与帛琉,雅浦岛,关岛,罗塔岛,和塞班岛间则用DC-6。一俟雅浦岛和帛琉的两个飞机场扩建就绪,即可将喷气机航线延伸到这两个地方。旅客人数一九六六年为二九,〇〇〇人,一九六九年为七八,一四四人,一九七〇年为九四,五六五人。货运在一九六六年为三六七,二五五磅,一九六九年上升至三,三〇九,三三五磅,一九七〇年为五,一一九,一五九磅。

197. 密克罗尼西亚航空公司正在进行一项训练方案准备最后在业务的各方面都雇用密克罗尼西亚人。密克罗尼西亚人现已在若干位置上接替了原来的美籍人员。

198. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,密克罗尼西亚航空公司在托管领土各地从事商业性航空劳务,继续在这个区域的发展中,担负起重要的任务。它有股东一,一〇〇人以上。在马里亚纳群岛和马绍尔群岛两地,除经常的商业航线之外,尚有出租飞机的劳务补其不足。不久,其他地区,也将有类似的劳务。波纳佩区的一个分区中心库赛埃岛,人口在四千人以上,现正有一个通盘的建设计划;飞机场的建筑将在这计划中获得最高的优先位次。

199. 本年度报告说领土内的公路,有从良好的水泥和碎石路到仅略胜于步行道的烂泥路。工路的维持工作,非常困难,尤其

是在高地岛屿路基为大雨洗去的时候。而且预算有限,对于区域中心以外的公路,只能作象征性的表面修理。由于预算有限,公路的建筑只能做到最低限度,纵然行政当局认为在可以建设公路网的岛屿上,公路是与边远村庄的重要的联系。领土全境有一个已经划定了的公路系统。主要公路的建筑与维持是领土政府通过区行政当局的一种责任。各区政府负责管理已经指定为次要的公路,各市政府则负责管理未经指定为主要或次要的地方公路。

200. 至于交通,本年度报告说各区域中心的主要交通站构成一密切统筹的交通网,经过共同的无线电——打字电报及无线电——电话网,彼此通讯并与外界各点通讯。总部与各区中心经过在塞班的一个中央收发报站,维持二十四小时的通讯。与关岛已有一个新建的电话通讯联络线,因此,协调政府在各区之间的活动以及总部与华盛顿之间的活动已较为容易。改进的通讯计划正在依期进行。

201. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,在过去一年期间,新的现代的讲话通讯系统实际上已经完成。无线电网可以到达人口的百分之九十七以上。在密克罗尼西亚议会的合作之下,行政当局正从事于用领土中各种不同的语言增加领土政治教育的方案。商业性电视在塞班已建立得很好,预计不久也将在土鲁克和卓琉区设立。虽然此等电视站是一种民营商业,但每天有若干小时供政府作各种用途,例如政治教育,成年人教育及一般有关公益的节目。

202. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会最近若干年间曾强调改进海上与陆地交通的需要,现在获悉各岛之间船只舰队扩大的结果,使船只到港的班

期减至三十日一次从而使椰干的生产有大量的增加。

它欣然注意到在土鲁克区已设立一家 Dublon 航海学校，可惜它的活动在最近数月间受到了大风的影响。

它希望以新式船只去代替逾龄船的方案将继续进行使居民可以尽速保证获得可靠的定期的海运劳务。

它建议对于现在，独占了该领土与外界海上联系的这家运输公司的活动和它的货运收费特别加以注意。

理事会欣悉领土的最大的航空公司是为一千名左右密克罗尼西亚人中小股东所有并用了很大数目的土著工人。

它建议还应该特别努力去雇佣土著航海人员，这个步骤可以有大量的技术意义和心理影响。

理事会极有兴趣的看到，在过去一年间，依照视察团的建议，无线电和电话联系已改善，现在各区，除帛琉外，都是以无线电-电话与塞班及世界其他各地联系，同时孤立的岛屿可以利用无线电与它们本区的主要市镇通讯。它希望领土之间的通讯网可以在最近将来完成。

### 合作社

203. 审议中的年度内，领土合作社的数目与营业数量都在增加。一九六九年，在领土内经营的合作社有三十五家，主要的是输入、零售收买及销售椰干，生产并销售手工艺品以及销售鱼类。在一九六九年，合作社的销售与收益共六,五四四,八八八美元。商品的销售最占主要，其次则是椰干的销售。在一九六九年年末，合作社有一〇,一八六会员，净储蓄四九三,一三七美元，并且付出红利和回款一五九,八七七美元。本年度报告指出，鼓励创设的新合作社是

以农业合作社为主,因为藉此可以增加输出减低输入,收到长期的经济利益。

204. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会欣然地注意到工作人民中,约有四分之一是合作社社员,它们每年营业数量的增加在一,〇〇〇,〇〇〇美元以上。

### 托管理事会各理事的个别意见

#### 一般经济

205. 苏维埃社会主义共和国联盟代表说,管理国民在这一部门的整个政策是想把这个领土变为宗主国的附属品,为美国必要产物的原料来源地,美国货物的市场,和美国资本投资的场合。

206. 他又说按理事会所得的卷帙浩繁的资料,该领土正处于“一种经济停滞”状态。如果在这部门有什么举动的话,那不过是为了美国人自己进行他们军事战略任务的需要。这种情势已由美国参议院承认,当它在一九七〇年考虑拨款发展该领土时,参议院曾经表示“该托管领土的经济发展方面,自从一九四七年以来,简直没有什么进展”。<sup>②</sup>

207. 联合王国代表说该领土自有资源不论为国内消费或输出都应该使它们得到最大可能的利用。管理当局的津贴对维持领土经济以及目前的生活水准均所必需,但也并不是最后的答案。

<sup>②</sup> 美利坚合众国国会记录: 第九十一届国会第二期会议议事和辩论记录,第一一六卷,第七十九号(一九七〇年五月十八日),第S.7270页。

正如视察团在一九七〇年所说,领土在财政上对管理当局的过度仰赖是目前最严重的政治问题之一。因为这个理由,英国代表团赞同在领土内实行一个所得税制度。虽然税率极低,但仍不失为一种新政,故对于国会提出这个制度是应予赞扬的。在提到增加收入的问题时,联合王国代表团再度提到应对输入夸加林的货物征税,即使管理当局预备比照减低所予补助金的数额时,也还是应征。

208. 法国代表说从贸易数字来看,法国代表团觉得这个领土在输出入的对比方面,似有可以令人忧虑之处。输入的价值不断从一九五七年约四,〇〇〇,〇〇〇美元增加到一九七〇年的二一,〇〇〇,〇〇〇美元。旅游事业也在增长,目前从这方面的收入已等于领土初级商品的输出,即椰子输出收入之半。五分之四的遊客都是到马里亚纳群岛的,希望目前提议在其他各岛所采的步骤可以帮助分出一些遊客,到别的地方。

### 公共财政

209. 澳大利亚代表说,他的代表团有兴趣和有理解地听了特别代表对关于税收问题的答复。他了解这个问题是完全在密克罗尼西亚议会的取权范围之内。同时,他的代表团要强调应该在国内寻找税源的重要并且要从法律上规定责任与财富的递进关系。目前似乎并无理由不能实行一种简单的符合领土经济状况的递进税制。他代表团希望将来议会会认为应将收入较高的个人与商业的税率提高。

210. 普夫众议员曾要理事会和专门机关的协助,帮助密克罗尼西亚议会设立适宜于该领土的银行机关;在提及此项请求时,联

合王国代表建议,除受管理当局的意见的限制外,理事会不妨将此  
项请求转递至像国际复兴建设银行及联合国发展方案这一类机  
关。

211. 中国代表说,他的代表团欢迎密克罗尼西亚议会通过它第  
一个所得税法案,这是建立正式国家的第一个步骤。根据此项法  
案,而在当地征集的新税足以扩大议会的财政力量,以补行政当局  
预算中的短缺。

212. 法国代表说,只要略一研究人口统计就会引起一项问  
题,就是某几个区域之是否能支持它们的活动:迅速都市化已经  
发生,人口之中有异常大的一部分是在公务机关供职,从管理当局  
的津贴与当地税收的比例来看,这原是不足为奇的。从资金流入  
所造成的一些问题来看,他的代表团对管理当局拨出巨款,决心把  
一个久已陷于平庸状态的领土进行改革,要加以赞扬。此外,密克  
罗尼西亚议会的创办所得税制度增加对领土自身资源的仰赖是  
一个值得称讚的步骤。

### 土地

213. 苏维埃社会主义共和国联盟代表说,因为美国当局大约用了领  
土全部面积的百分之五十八充军事及其他用途,使土著人民原已  
艰难的经济情况更趋恶化。

214. 他说从管理当局的报告中可以看出,行政当局顽强地  
拒绝土著人民想侵犯它出卖地方土地的权利的企图。在继续他  
前任者的传统时,高级专员两次否决密克罗尼西亚议会所提对恶  
劣的公用征收权的修正案。现在必须采取措施去阻遏国际垄断  
机关在领土内的掠夺行为。当地人民必须重新恢复它原有的土



地：这些土地都是过去为建造军事装备而被夺去或以合同给了外国个人或公司的。

215 联合王国代表说他的代表团欣然听到特别代表说关于土地所有权的方案已在进行。这个问题对密克罗尼西亚人个人是一个非常重要的问题，所以在这方面任何实体进展的迹象都应该受到欢迎。在那个阶段，他的代表团很想特别提到一位请愿人所提四个建议之一，就是当地方居民要取得法院协助去确立他们的土地所有权时，管理当局不应当援引绝对豁免的主张。当然对于它认为是公地的时候，行政当局是应该负责努力去贯彻它的主张的。但是，许多时候所有权往往是不确定的，如果私人 and 公家都对一块地有权利主张时，为正当及公允计，就应该用司法程序加以查核，不能因为两造之中的一造是托管领土政府而就拒作此种查核。

216. 法国代表说，土地权问题必须迅速找到圆满的解决办法。但是如果土地登记和地形勘测的现代技术与领土当地土地所有权的传统制度有出入时，土地登记就会发生耽搁与困难。公用征收权之说一般都是胡扯的，因为土著人民常常忘记公地并不属于管理当局而是密克罗尼西亚人民的，而且事实上公用征收权运用范围的扩大乃是造成土著人民不满的原因之一。为解决这个问题，行政当局已采取行动，设法减少公有土地的亩数。这样可以帮助若干资金出笼回到经济流通并在某几个区域减低人民对土地的压力。

### 农业和渔业

217. 苏维埃社会主义共和国联盟代表说如像渔业一类工业

地方部门的发展机会尚未加以探索。农业仍在以原始方法进行，与人民最基本的要求尚不配合。只有产生输出品，为美国公司赚取大量收益的经济部门，才获得支持。

218. 他又说即应进行的土地改革早被忘到九霄云外：行政当局只是在进行一项土地登记而已。在耕土地急剧下降：当地农民无法与从大陆方面湧进的廉价产物竞争；而且输入的食物只缴成本百分之一的象征的税款，但当地的椰子农户却须缴百分之十的输出税，使上述情形更趋恶劣。此外，密克罗尼西亚议会又被剥夺了对美国公民财产征收高于对密克罗尼西亚人所征水平的权利。结果，密克罗尼西亚人不得不无償的容忍美国军事根据地和装置，并让美国公司无所顾忌地垄断该领土的经济。

219. 澳大利亚代表说他的代表团对春夫众议员所说的话得到了深刻的印象，就是农业部门需要发展各种计划，作为当地人民小规模的活动模范。同样的，在海洋资源方面的发展也令人兴奋；他的代表团希望行政当局和立法机关将继续促进渔业和其他海洋资源的深入发展。

220. 联合国代表说，只有农业是生产已有成效的密克罗尼西亚资源应该首先注意。他的代表团曾经欣然地注意到蔬菜和肉食生产的大量增加并又欣然听到春夫众议员的见解，就是在胡椒、香蕉、食米等部门需要建立模范计划。关于渔业，历次视察团都对行政当局的海洋资源部的工作有极好的印象，但对领土及其四周海洋的海洋资源实际上究有多少价值仍未确定知道。因此，他的代表团希望能在这一部门进行最大的努力。也许特别是渔产，如果管理当局能够促成密克罗尼西亚产物的免税输美，则领土的输出收益，或者可以看好。

## 运输和交通

221. 法国代表说,特别代表的声明显出,岛屿间交通的如期改进已经迅速收效,因为椰干的生产在过去两年间增加了 2,000 吨。

## D. 社会进展

### 概况和託管理事会的建议

#### 医药卫生事务

222. 领土医药卫生方面的服务由卫生事务部供应。在区的阶层有一位区主位负责管理督察全区的卫生方案、医院和诊所。困难复杂的病例则有关岛海军医院作为顾问医院。

223. 领土上共有六家医院，每区一家，並有三家分区医院在埃伯伊（马绍尔群岛区）、库赛埃（波纳佩区）和罗塔（马利亚纳群岛区）。此外，有一百四十七间诊所和医疗点，散布领土各处。

224. 託管领土卫生事务部一九七〇年六月有职员九百六十一名，五十四名在总部，九百零六名在各区。这数目中，三十五名是外侨，十一名是和平队的志愿人员，九百一十四名是密克罗尼西亚人。

225. 密克罗尼西亚人员中有三十五名医官，十八名牙科医官，四名经考试合格或曾受大学教育的护士和一百四十二名毕业护士（託管领土护士学校）。密克罗尼西亚人所占的位置包括两个卫生事务部副主任和六个卫生事务区主任的职位。外侨人员中包括医生十名，考试合格的护士十五名。和平工作团志愿人员中，五名是医生。

226. 一九七〇年度公共卫生经常支出达四,三四〇,六八八美元，一九六九年同项支出是三,七七七,九五九美元，一九六八年是三,四三七,五二七美元。

227. 根据审议中的常年报告（T/1716）说，住在各区中心附近的人民在四万人以上，另二万九千人住在区医院或分区医院管得

到的地方。其余二万四千人则住在外岛。外岛居民只有在政府船定期巡行靠岸时才获得医药或公共卫生服务；紧急时由飞机运送，或派船专程前来。区域中心外，有二百多个小型无线电台和卫生工作人员联络。能随时向区中心供应情况，特别是在需要紧急就医的时候。

228. 在审议中的年度内，托管领土卫生计划会议曾分别在领土各区举行了多次会议，这会议由六位卫生事务区主任和另外十二位密克罗尼西亚人组成，职务是调查卫生问题，并就未来卫生方案设计事项向卫生事务主任提供意见。六区中都组织了卫生计划会议，这些区会议将是卫生事务区主任的卫生计划咨询机关。

229. 托管领土一般奖学金方案中有专为医药教育训练的基金。在审议中的年度内，六十一名学生靠奖学金作医药或准医药方面的研读。

230. 世界卫生组织、南太平洋委员会和檀香山的东西中心提供医药及准医药人员毕业后训练的研究金。有些医官在关岛、夏威夷和新西兰的医院中接受普通科和各种专科的毕业后训练。

231. 托管领土护士学校新校舍于一九七〇年三月落成。在审议中年度终了时，护士学校注册人数有七十八人，上一年度是四十二人。

232. 托管理事会第三十七届会注意到本审议期中卫生事务的发展，尤其是在土鲁克区新医院的建立和其他区中心的医院的扩建，也注意到管理当局扩充医院设备的计划，包括可能在波纳佩建造一家顾问—实习医院，并将三家分区医院都加以重建。理事会注意到领土人口中几有半数要靠卫生事务部的诊所提供服务，也注意到一九七〇年视察团对各诊所工作所作的评论，并赞同视

察团关于行政当局应将改进各诊所的服务列为最优先事项的建议。

233. 审议中的常年报告说到土鲁克的新医院定于一九七〇年秋天开业。波纳佩训练—顾问中心医院的院址正在清理中,准备于一九七三年动工。雅浦的新医院也预定在一九七三年完工。罗塔的分区医院已经另行新建了;埃伯伊的新医院将在一九七一年完工;库赛埃也将造一所新医院。报告中进一步说,经高级专员和内政部长的要求而在托管领土所作的调查中,建议加速建造诊所,遵照这项建议,在审议的年度内有二十五间新诊所正在建造中。

234. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会欣然注意到这项事实:大约百分之七十的人口可直接就诊于区医院或分区医院及公共卫生经常支出几乎比一九六九—一九七〇年度增加了一百万美元。

但理事会遗憾地注意到,虽然建造了土鲁克的医院,自审查了一九六六—一九六七年度的报告以来,医院的数目和容纳量并没有重大改变。理事会希望计划未来动工的建筑,尤其在波纳佩和雅浦的,能尽早完工;并同意世界卫生组织代表的看法:在无法达到医院的岛上,改进卫生事务的最迫切需要在诊所和保健占这一个阶层。理事会赞许地注意到管理当局正优先处理这项工作,在这审议中的时期里作出了进步。

理事会欣然注意到一所新护士学校已开学,而且在过去四年中本籍护士增加了大约五成。但理事会也失望的发现在和平工作团医药人员剧减之中,密克罗尼西亚籍医生及外籍职员数目仍大致如旧。

## 社区发展

235. 审议中的常年报告说,政府补助金方案是社区发展人员和财力资源方面最大的一宗投资。当计划和执行地方上所期望的公共计划,而本地现金资源不足时,行政当局即予当地社区以财务和技术协助。这些计划可能涉及各种设施的建创,如道路、学校、诊所、渡船和电厂之类。一九七〇会计年度中,这种计划的总值约为二四五,〇〇〇美元,其中政府部分占一四五,〇〇〇美元以上。

三十二个参与社区相对捐助的现金、志愿劳动、材料、土地或其他形式的实物捐助合计将近一〇〇,〇〇〇美元。此外,经卫生事务部和社区发展司协议的结果,用补助金方案建造了二十间保健诊所。在计划估值一七五,〇〇〇美元中,一〇〇,〇〇〇美元由政府补助。

236. 报告中还说,社区发展司继续扩大它对经济机会法案各方案的参与,这种方案有社区行动机构、邻里青年团和工作团等。每区有一个社区行动机构,是私人组织的非营利社团,由当地选出的管理机关来管理。社区活动方案的资金由美国经济机会处供给。在审议中的时期中,社区行动机构用核定经费一百二十万美元向一万二千余密克罗尼西亚人提供了服务。主要方案中有十一个邻里中心、两个训练中心和各种不同的卫生教育流动单位。至少有四百密克罗尼西亚人受到了下列各方面的职业训练:汽艇及汽车机械营造业、卫生事务、秘书事务和农业。此外,还同社区发展司合作订定了一个综合就业服务的纲领。

237. 特别代表在托管理事会第三十八届会上说,上一年成立的领土经济机会处主任和副主任都是密克罗尼西亚人。六位社区行动主任也是密克罗尼西亚人。

238. 特别代表通知托管理事会第三十八届会说,美国经济机

会处应密克罗尼西亚议会要求,开始了一项律师训练方案,预备为托管领土训练两位负主管责任的律师,和六区中至少每区一位律师。这些律师将免费为密克罗尼西亚公民服务。

239. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会欣然注意到该地人民可享受免费法律协助,且有一万二千余人得到了志愿社区行动机构工作的实惠。

### 勞工

240. 社会安全局的统计显示,在审议中的年度内受雇的工资劳动者数目为一二,四三六。这数目中,本领土和美国政府雇用七,二三九人,私营部门雇用五,一九七人。上一年度的相当数字分别为五,六三〇人和三,五八四人。工资数额大致依照托管领土职位薪给表发给。在审议中的年度内密克罗尼西亚人所得工资总额为二〇,五五〇,五四四美元。

241. 审议中的报告说,政府和当地的社区行动机构正在发展密克罗尼西亚的熟练劳动力,来应付营造业和其他工业方面的需求。密克罗尼西亚职业中心的开幕是向这目标迈出了一大步,这中心将提供将近两打职业方案。此外还用奖学金和成人教育方案来加强领土内外对于职业教育的注重。

242. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会虽然知道公营部门的工资劳动者在合作和信用合作社方面产生了有效的作用,但也注意到,一部分是由于公务员多的缘故,该领土在实际上可说是並沒有工会性质的活动。



## 居住

243. 托管理事会第三十七届会考虑到一九七〇年视察团的意见认为行政当局在廉价住宅方面并无显著成就的意见,重提起理事会以前对廉价住宅问题的建议,并赞成视察团主张进一步作小型试验计划的提议。

244. 审议中的常年报告说,一九七一会计年度预算计划中列有一大笔为廉价住宅的经费。预计会向联合国要求在廉价住宅计划方面的协助并征取其意见。政府把这事看作是发展基础设施中的一个优先项目。在审议中的时期中,总部方面,廉价住宅方案已由资源与发展部的经济发展司转拨公共事务部的社区发展司了。

245. 报告中进一步说,领土各处均有住宅局,经管发展并管理廉价住宅,和城市整新计划。这包括在马里亚纳群岛、马绍尔群岛的埃伯伊、土鲁克和雅浦区、帛琉区安格的组织和波纳佩的美塔兰尼住宅合作社。下半年中,成立了新的帛琉住宅局,并自区议会获得了一笔开办补助金。

246. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,密克罗尼西亚各地需要廉价住宅,经一九七〇年视察团强调指出的结果,得在预算中特拨经费五十万美元,供在六区中开始办理这项方案。行政当局继续在各区创设住宅局。行政当局官员和密克罗尼西亚议会议员曾对廉价住宅计划作了研究和调查。

247. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会欣然注意到,由于视察团的意见和理事会本身的建议,已开始了一项大规模的廉价住宅建造方案。在这方面,理事会期望联合国住宅问题专家能予协助,因为托管领土政府已经请

求了他们的帮助。

### 公共安全

248. 托管理事会第三十七届会注意到视察团对公共安全间题所作的评论,并赞成视察团认为托管领土宜有一项严格执行的火器持有与进口管制制度的意见。在这点上,理事会注意到密克罗尼西亚议会当时正有一项管制火器使用和销售的提案。

249. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,托管政府执行部门完全同意视察团认为该领土应付火器作严格得多的管制的结论,他并告诉理事会说,密克罗尼西亚议会在其一九七一年五月举行的特别届会中通过了一项规定在全密克罗尼西亚作这种管制的法案,并已把它递给了高级专员。

250. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会对依照一九七〇年视察团建议通过了关于火器使用和销售的管制法律,表示欢迎;希望在下一届会时得到这项法律实施进度的报告。

### 人口增长

251. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会注意到,由于卫生状况良好和出生率高的缘故,人口增加了百分之二十八,因此在二十年中大约增加了一倍;理事会提请管理当局注意这一项使人口流入城市中心变本加厉的现象。

## 托管理事会各理事的个别意见

### 总述

252. 苏维埃社会主义共和国联盟代表说, 管理当局在社会方面和教育与卫生方面的努力离它依托管协定所负的义务和宪章的要求甚远。许多研究计划和官方声明都证明绝大多数人口继续生活在极度困苦、贫穷、拥挤和不卫生的状况下。各项供应, 包括最基本的消费品, 都没有经常供应给居民。

### 医药卫生事务

253. 苏维埃社会主义共和国联盟的代表说, 在对人民提供的医药服务方面, 仍然有不能令人满意的情形。医生、医药人员和必需的医药设备都严重缺乏。

254. 联合王国代表说, 他的代表团很高兴听说乡村保健诊所事务在设备和保健工作人员的训练方面都有改进。

## E. 教育进展

### 概况和托管理事会的建议

#### 总述

255. 据审议中的常年报告说, 托管领土政府的政策是向所有密克罗尼西亚人提供教育机会, 使他们能充分发展才能。教育制度专重初级和中级学校, 但在帛琉的密克罗尼西亚职业中心波纳佩新近命名的密克罗尼西亚社区学院和塞班的护士学校也提

供中等以上的教育机会。在领土学校系统中,只要是有合格教员的地方,教学用语都是英语。制定九种当地语言拼写基础的努力正在进行。以期可用当地语言作一些教学工作。政府已在教育方面的目标是希望从初小到高中能有一普及、免费的公立学校制度,并让还能从继续念书中得益的人受到高级的职工和专业训练。

256. 行政对局负责建造学校,供应书籍用品和设备,对教师给予专业训练和订定教育标准。虽然也鼓励当地社团分担支助它们的学校,但筹集必要资金,支持全寇克罗尼亚的公共教育则是政府的主要责任。

257. 除了公立学校以外,有基督教传教站办的小学和中学。非政府机构所办学校的教育计划符合行政当局所定目标时,就可获得在行政当局督导下办学的许可。教会学校收各种信仰的儿童,本期常年报告说学童间没有,也不容许有根据任何理由的隔离情形。

258. 六至十四岁的儿童(或到第八年级修业期满)强迫教育。公立学校不收任何费用。女孩男孩有同等的受教育机会。本期报告指出,小学女生入学人数有与男生相等的趋势,但在若干区,继续有大量高中女生停学。除了塞班的中学以外,公立中学都是食宿免费的寄宿学校。公立学校学生中,住校学生约有百分之六十强。

259. 管理当局本期的报告说,一九六二年开始办理的加速教育方案继续进行,结果在审议中的年度中托管领土各校入学学生人数比过去任何时期为多。教学和设施均有改良。用大约二百四十九名和平工作团志愿人员担任教师使许多边远学校有了第一批说英语的教员,由于托管领土参加美国初等及中等教育法案,得到了资金,使教学材料得以改良,并且还增加了教育财源。在审

议中的年度中,领土政府继续对重新评估,它在辨明尚待满足的需要,及创立新观念与新程序方面的努力。统计资料虽极动人(显示入学人数年有增加,教室增加,奖学金增加),但有些继续性的需要仍待满足,教育的素质和内容仍待改进。设备仍待扩充,以容纳读完第八级后,就无法继续求学的学生,和由人口预测估计得的增加入学人数。

260. 报告中并说,在分析问题,寻求解决方法时除用按部门方案评估以外,同时也用了题为“密克罗尼西亚的教育和人力计划”的斯丹福研究所一九六七年报告、一九六六年的内森报告库克报告和高级专员办事处主持下举办的一项研究的结论。到当时为止,这些评估使职业训练、师资训练和课程设计得到了更加的重。

261. 特别代表告诉托管理事会第三十八届会说,领土最重要的教育方案之一,即以英语作为第二语言教学的方案由一位密克罗尼西亚人在担任首长。行政当局想借这项方案使英语日益流畅而不损及当地语言。为此,行政当局过去一年中同东西中心、夏威夷大学和太平洋亚洲语言研究所合作办了一个密克罗尼西亚的语言计划。

262. 一九六九年十月十日的公法第30-36号规定设立领土区和社区阶层的教育委员会。根据本期年度报告,密克罗尼西亚教育委员会将于一九七〇/一九七一学年之始,开始执行职务。各区级委员会则已经设立。

263. 托管理事会第三十七届会很感兴趣地注意到密克罗尼西亚议会对教育制度的目标与管理所予的注意,特别是它教育委员会的报告,和一九六九年十月公法第30-36号的通过;这项法律详细规定该领土的教育体制,充分实施后可确保密克罗尼西亚人

参与各阶层教育政策的厘订。

264. 理事会欣然注意到密克罗尼西亚职业中心已在工作,也注意到特别代表所说的,波纳佩的密克罗尼西亚师范教育中心于一九七〇年六月一日被命名为“密克罗尼西亚社区学院”,而成为该领土第一所高等教育机关。

265. 理事会提请管理当局注意视察团的意见:此后几年的主要要求是确保所有儿童都进小学,改进教学标准,改进并扩充职业和技术教育,尤其在高中方面;设立一两个特选的中学为学生们继续接受高等教育作准备;革新中小学课程,使多注意与密克罗尼西亚社会和经济关系密切的科目。

266. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,各方一致努力在各区创设了综合职业训练方案,来补帛琉区科诺的密克罗尼西亚行业中心所供技术方案的不足。这项行动是对视察团建议的直接反应,同时也显示了密克罗尼西亚人本身的愿望。方案中包括在各区发展中学程度的职业训练,并为此于一九七一和一九七二年建造了新设备。因为实施现行各种不同方案的结果,中学学生大约百分之六十能接受一项职业教育实用课程。

267. 特别代表在理事会同一届会中说,为遵照视察团创立并施行一份适合于密克罗尼西亚的课程的建议特举行了一次全领土的课程问题会议,参与者几乎全体是密克罗尼西亚人,经由这会议的努力,目前在社会研究数学和各区方言的教材,已在课室中应用。特别代表并说,评估领土各地对某些专门训练的需要,并设定高深训练奖学金优先次第的人力咨询会议,本年中工作非常积极。

268. 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会重申其第三十七届会时申述的意见:此后数年中

的主要需要是确保所有儿童都进小学,改进教学标准,改进并扩充职业和技术教育,尤其在高中方面,设立一二所特选的中学为学生继续接受高等教育作准备,革新中小学课程,使多注意与密克罗尼西亚社会和经济关系密切的科目。

理事会从特别代表发言中欣然注意到管理当局计及一九七〇年视察团的评论和理事会本身的建议,正设法实施这些建议。

理事会在这方面注意到管理当局在各区努力创设了一项综合职业训练方案,来补科诺的密克罗尼西亚行业中心工作的不足,也欣然注意到该中心已有分在十四种行业方面入学的学生三百名,理事会赞同地注意到课程问题会议的设立,和管理当局有意使学校系统的课程更应合密克罗尼西亚人的期望和需要。

理事会也赞同地注意到,一九六七年至一九七一年五年期间,自各不同高等教育机关获得学位的密克罗尼西亚人数较一九六二年至一九六六年期间增多。

理事会注意到非本籍教师的百分比仍甚高,也了解管理当局在征聘本地职员方面所遭遇的困难,理事会希望各方尽力使教学事务尤其注重初等教学事务的本地化,并在这一点上注意到公立小学的非本籍教师还不到百分之四。

理事会赞同地注意到特别代表所说的,无意在从事以英语为第二语言的方案时损及各种当地语言。

### 初等和中等教育

269. 领土在一九七〇年度有一九七所公立小学,二十所私立小学。第一级至第八级入学学生,包括十四岁以上者,计二八,三六〇人。其中公立小学二四,八八一,私立小学三四,七九人。

270. 审议中的常年报告说,估计五岁至十四岁的儿童人数为二七,七九〇人。其中在学者二五,〇二〇人。马利亚纳群岛、帛琉和波纳佩区学龄儿童的入学人数几达百分之百。雅浦、土鲁克和马绍尔群岛则有若干学龄儿童未入学。

271. 一九七〇年度小学教学人员计有密克罗尼西亚籍教员一,一一二人(经甄别者九四七人,未经甄别者一六五人)非密克罗尼西亚籍的甄别教员九十七人。在小学任职的和平工作团志愿人员一九三人。

272. 中学教育有公立中学八所,教会中学十所。六区中心各有公立中学一所,还有一所在库赛埃(波纳佩区),一所在瓦利锡(雅浦区)。私立中学一所在塞班,一所在波纳佩,两所在土鲁克,四所在帛琉,两所在马绍尔。此外,土鲁克区还有公立初中三所。

273. 一九七〇年六月三十日,中学的注册人数计公立中学三,七二一人,教会中学一,四六五人,上一年度则分别为三,二八八人和一,三四二人。另有在海外中学注册的学生一七五人。此外,有公立中学毕业生六四一人,教会中学毕业生二二九人,上一年度的比较数字为公立中学毕业生四一七人,私立中学毕业生一一七人。

274. 一九七〇年度在公立中学的教学人员有教师二四〇人。其中公立中学一四八人(密克罗尼西亚籍七十五人,非密克罗尼西亚籍七十三人),私立中学九十二人(密克罗尼西亚籍二十九人,非密克罗尼西亚籍六十三人)。

275. 本期的常年报告中说,虽然当地的公立和非公立中学还不能全部容纳所有的小学毕业学生,但在这一期间的注册人数已达百分之六十八。在公立中学的设备继续扩充之中,入学人数也在随着增多。许多教会小学的毕业生,进入十所教会中学中的一



所。也有些则选择进入关岛、夏威夷和美国大陆的公私立中学。

276. 领土政府一九七〇年度教育支出计九,五三八,五二八美元,一九六九年的比较数字是七,二六四,七九〇美元。一九七〇年度支出中计为初等教育三,〇八五,〇〇〇美元,中等教育一,六一四,〇〇〇美元。

277. 本期常年报告中说,由于本年中加速兴建校舍的结果,有一百间以上的新小学教室,可在新学年开始时启用。全领土各处把教师同各部门专家和外来顾问会集一堂的实习班加强了课程设计工作。同巴布亚领土和新几内亚托管领土间的交换意见和互助活动也有增加,帮助了人员的培养和课程的设计。

278. 报告中还说五区的教育委员会很活跃。区议会在教育方面担任日益积极的角色。本年度协助改进该领土教育工作的有来自夏威夷大学的顾问十位。来自夏威夷州教育厅的二位来自澳大利亚的二位和来自斯丹福大学西北区域实验室和纽约州立大学的其他人员。

279. 关于学龄前儿童的教育设施,本期报告中说,自一九六八年以来即在各区施行先起方案。政府对这项为二,八五〇名四至七岁的密克罗尼西亚儿童服务的方案供应了三七五,〇〇〇美元。报告中指出先起是一项综合性的反贫穷方案,旨在向环境困苦的学龄前儿童提供教育、医药、牙医和营养方面的特别服务。这项方案须有各区社区行动机构、教育局和平工作团志愿人员、卫生事务和志愿机关间的协调。有先起中心工作的地区中,百分之七十五以上的合格儿童都参加了这项方案。此外,所用职员有百分之九十七都是密克罗尼西亚人,几乎所有的上课老师都是密克罗尼西亚人。

## 职业教育

280. 在帛琉区科诺的密克罗尼西亚行业中心为全密克罗尼西亚提供了高级的职业教育。本期报告中说,若干班次于一九六九年九月始业,其他的一九七〇年二月始业,预期一九七〇年十月有学生三百名参加。一九七一年校舍完工后,可容纳学生五百名。

281. 报告中进一步说,为使该领土职业训练方案获得协调,正作下列工作:为密克罗尼西亚行业中心设计一个完整的业务计划,确定职业训练方面的需要,确定怎样让各区的教育系统配合这些需要,确定在现有中学或密克罗尼西亚境外机构中办理职业训练的程度,设计各中学和密克罗尼西亚行业中心的职业课程,为已定各种方案培养密克罗尼西亚籍的各业教师,设计一项职业介绍制度,在学生训练完毕时予以安插。

282. 特别代表在记管理理事会第三十八届会中说,密克罗尼西亚行业中心在一九七〇年十一月达到了业务的第二阶段,有三百名学生参加了十四种行业训练。特别代表还说,职业教育方案最有价值的一步是一九七一年一月海员训练所在土鲁克区德布隆岛的开幕。这所训练所是预备训练四十名密克罗尼西亚籍海员,服务于岛际的运输船队。虽然艾米台风几乎把学校的物质设备摧毁殆尽,这个计划仍将继续进行,学校也将重建。

283. 特别代表在托管理事会同一届会中说,一九六二年至一九六六年期间有三,六六四名密克罗尼西亚人接受了职业训练,一九六七年至一九七一年期间有五,六五四名密克罗尼西亚人修习了短期职业训练课程,一〇,二一六名修习了长期课程。

## 师资训练

284. 管理当局本期报告中说,教育部门的一项主要责任仍是提高密克罗尼西亚教师的素质。它的目标是要使每位教师在教授法和科目方面所受到的训练至少等于中学教育以后的四年训练。每年除了对教师和可能成为教师的人提供的大量奖学金以外,关岛大学、西北区教育实验室和东西中心主办的在职训练和实习班,也在教师训练方案中发挥了重大的作用。各区的暑期训练班、波纳佩密克罗尼西亚社区学院(以前是密克罗尼西亚师范教育中心)的专门训练和六项区内师资训练方案,也在促进这项目标。

285. 在审议中的年度中,密克罗尼西亚师范教育中心成立正届八年,并改制成为一所社区学院。这中心在最初六年中,每年有入学生四十五名,但一九六八年九月入学人数增加到九十名。过去,这中心是把中学作业和师范教育专门训练合而为一的。近来则注重于已完成高中学业的教师的进修工作。作为一所社区学院,它将继续提供准备小学教师和合作教师(教师的教师)的方案,它颁发准科学士学位。

286. 六项区内师范教育方案,对九十二名密克罗尼西亚人大部分是有经验的教师提供正式教育机会。此外,去年还提供了训练合作教师的方案。到目前为止,教育部门已颁发了七十份合作教师证书。

287. 教育部门于一九六九年十二月完成了一份密克罗尼西亚籍和非密克罗尼西亚籍人员单一薪给表的提案,已提交高级专员。这是通盘重订薪给职位薪俸工作的一部分,在这一个年度结束时,此项工作已近完成。

## 高等教育

288. 三所专门学校密克罗尼西亚社区学院、护士学校和密克罗尼西亚职业中心,提供为中学以上程度的课程。

289. 特别代表在托管理事会第三十八届会中说,密克罗尼西亚社区学院在去年一年中,大大的提高了师资训练的标准,它不仅训练出了新的合格教师,同时也提高了已经在学校系统中任职者的素质。该学院已经拟妥了一份校舍设备的发展总计划。通往择定校址的道路已在建造中,新设备的建造将于一九七二会计年度开始。

290. 政府的奖学金方案和对私人奖学金持有人或受资助的学生,给予部分补助(包括旅费补助金)帮助了密克罗尼西亚人在该领土之外,接受高等教育。在审议中的年度内,一般及医药奖学金的款额约有七六三,〇〇〇美元其中包括密克罗尼西亚议会为二十九名高等教育奖学金和在美国念中学的十一名高中学生所拨的二〇〇,〇〇〇美元。

291. 一九七〇年,在海外高等学府攻读的密克罗尼西亚学生,为五九五,前一年度则是四四五。在五九五人中,二九一名有托管领土奖学金(六十一名是医科或医预科)。除了有托管领土奖学金各人以外,其他三〇四名密克罗尼西亚学生则就读于领土外的大学或工业学校。这些人中,二十八名受密克罗尼西亚议会资助,三十七名受区议会资助,五十一名受宗教组织资助,八名受东西中心资助,五名受关岛政府资助,二十九名受其他奖学金方案资助,一百四十六名受私人资助。受高等教育学生总数中,三〇七名在关岛就学,九十八名在夏威夷,一一七名在美国本土,三十五名在菲律宾,一名在日本,二十名在斐济,十二名在巴布亚领土和新几内

亚托管领土,五名在其他地方。

292. 特别代表在托管理事会第三十八届会时告诉理事会说,一九六二年至一九六六年期间密克罗尼西亚人获得学位的人数是七十八名。一九六七至一九七一年期间这数目提高到三百七十一,包括五十三个医科或牙医学位,一百四十三个学士学位,十个硕士学位和五个博士学位。其余一百六十一个是在师范或护理方面的二年专科学位。特别代表并说现有六百六十五名学生在高等学府研读。这比一九六二年的数目增加了百分之五百三十,比一九六七年增加了百分之二百三十。

### 有关联合国的知识的传播

293. 据管理当局本期的报告,联合国和托管制度的目的和工作,都经列入学校课程。联合国的新闻资料均经分发各区,并为社会研究方案所采用。此外尚有有关联合国工作的电影、连环图片、招贴、期刊和广播节目,供学校和社区来采用。联合国日是密克罗尼西亚人的公定假日,也是该领土的一项主要庆典。

### 托管理事会理事的个别意见

#### 总述

294. 苏维埃社会主义共和国联盟的代表说,在美国管理二十四年之后,儿童教育尚未普及。管理当局在这方面的政策是它处心和虑要对密克罗尼西亚文化和社会实行美国化的通盘计划中的一部分。为达成这项目的,行政当局不惜贬抑了当地语言来加强英语教学。后一项政策的重要因素是聘用签订合同的美籍教

师,和日见增加的和平工作团志愿人员,

295. 澳大利亚代表说,他的代表团对于职业和技术教育方案的进展印象很深,同时它也注意到为设计并施行密克罗尼西亚的课程,全领土课程问题会的成立。

296. 联合王国代表说,他的代表团很感兴趣地听取了为在各区创设综合职业训练方案而作的种种努力,也很高兴地听到科诺使人留有深刻印象的密克罗尼西亚职业中心的进步。依照居民的愿望和需要来修订学校课程的努力以及师资训练办法,尤其是现在波纳佩密克罗尼西亚社区学院所行的办法的改进,都很值得称许。

297. 法国代表说,以发展中国家来说,该领土的识字率算是高的。在力求教学密克罗尼西亚化之中,非本籍教师的数目仍很高,似应尽早让初等水平的教学人员全部由密克罗尼西亚人担任。

### 高等教育

298. 苏维埃社会主义共和国联盟代表说,中等教育的水平非常低,专门和技术教育至今还停留在极低的水平。高等教育仍只是少数幸运儿的专有享受。过去十年来在中高等教育以及在职业或专业训练方面的进步,显然还不能符合密克罗尼西亚人的要求和需要。

F. 规定达成自决或独立的暂定目标日期,和最后时间表

### 概况和托管理事会的建议

299. 托管理事会第三十七届会注意到一九七〇年视察团对

于该领土就密克罗尼西亚前途问题所作讨论的意见,包括同密克罗尼西亚议会政治地位代表团的讨论在内。理事会极感兴趣地注意到在视察团报告中撮要叙述的密克罗尼西亚议会未来政治地位委员会的报告,也注意到政治地位代表团曾为领土的前途同管理当局官员举行了两系列的讨论,但当时双方都要把讨论纪录保守秘密。理事会注意到政治地位代表团将于一九七〇年七月向密克罗尼西亚议会报告讨论结果,理事会希望收到该地位代表团报告的副本<sup>③</sup>

300. 理事会赞许未来政治地位委员会曾对密克罗尼西亚人民及其所选代表面临各问题彻底考查。

301. 理事会也注意到政治地位代表团和群众对联合国在旧日托管领土托管协定终止以后所负起的任务所表示的关切。

302. 理事会重申,依照联合国宪章、托管协定,大会一九六〇年十二月十四日第一五〇四号决议(XV)和一九六〇年十二月十五日第一五四号决议(XV),密克罗尼西亚人民有不容剥夺的自决权,包括独立权。

303. 理事会考虑到密克罗尼西亚议会的责任——使领土人民知道他们所临抉择的性质与后果——和管理当局对这事的责任,并进一步考虑到该领土独有的困难(包括它的地理形势),同意一九七〇年视察团所表示的意见:即密克罗尼西亚人民决定其未来地位的事,宁早勿迟。

304. 理事会力促管理当局继续努力,同密克罗尼西亚议会合作,为该领土人民行使权利决定本身前途作好准备。

---

③ 管理当局于一九七一年一月二十日将政治地位代表团报告副本交由秘书长转致托管理事会各理事国。

305. 美国代表在托管理事会第三十八届会中说,一九七〇年五月,密克罗尼西亚议会的地位代表团同管理当局官员讨论领土前途问题时,各个代表团都准备了可以称为原则性的声明文件。美国声明中有一段关于邦协关系的提议,最后的讨论大致是彼此交换书面的立场说明。这些讨论虽然并不能每次都对基本问题提供详尽说明,但多少还是显示了其中若干事项的相对重要性,有相当价值。美国代表还说,经代表团向密克罗尼西亚议会提出报告之后,议会认可了代表团认为对自由联合地位不可少的四项原则,宣布照目前形式的邦协提议令人无法接受,并授权设立联合政治地位委员会,责成它同美国再行讨论。

306. 美国总统于一九七一年三月指派富兰克林赫威廉斯博士为他的个人代表,继续进行有关未来地位的谈判。威廉斯博士曾着手研究过去的讨论及其所涉问题,非正式会见了联合政治地位委员会的主席,结果达成了暂时协议,于一九七一年夏重新举行讨论。

307. 美国代表又说,美国并不企图强使密克罗尼西亚人民接受任何特别解决方式,而在谋求一项彼此同意的与美国保持联系的自治地位,因为密克罗尼西亚人曾经表示过愿意保有这种联系。美国正在仔细考虑密克罗尼西亚方面的立场,并重新考量它本身的立场,并希望密克罗尼西亚方面,也能如此。美国希望继续进行会谈,相信在从容周密的考虑之下,一定会达成符合美国依托管协定和联合国宪章所负的义务的协议。

308. 关于托管理事会收到的马里亚纳群岛代表来函中赞成要分开解决美国代表说这项意见,特别是希望出之以与关岛重新合并的方式来实现,对理事会,尤其是理事会的视察团,并不新奇。



理事会久已承认这份意见的强度和恳切,并同意视察团的想法,认为应对这种态度加以考虑,作为自决过程的一部分。美国在它这方面曾声明它一向将密克罗尼西亚看成是一个完整的行政实体,并且还声明过它并不一定拒绝考虑任何在自决时可能向人民提出的特定抉择,但这种决定主要应以密克罗尼西亚人民的民意而定。理事会收到的马里亚纳区立法机关的来文,是赞同邦协提案的。这种看法显然得到普遍的支持,因为一九七〇年十一月密克罗尼西亚议会选举时,是赞成邦协制的候选人名单取得全胜。

309. 美国代表并说,美国曾鼓励马里亚纳的领导人在制度以内进行工作,促请他们参与全领土性的活动,例如密克罗尼西亚议会和联合政治地位委员会,设法在这些议坛中来伸展他们的意见。美国虽觉得所有密克罗尼西亚人民均有自决权利,但职责所在,现时便只能作全领土性的讨论,不能考虑单独同马里亚纳人讨论。美国促请他们参加全面性的讨论,避免鹵莽行动,使圆满协议更难达成,而且还不一定可以确保他们的自决。现在管理当局立场还是如此。

310. 美国代表重申他本国代表团在托管理事会第三十七届会时所作的声明:美国虽然相信民意可以左右实行自决的确实时间,但它并无意于延宕这项过程。美国赞许一九七〇年视察团的想法,密克罗尼西亚自决,应该把它提早而不应该把它拖后。

311. 特别顾问众议员哈留欧在托管理事会同一届会中说,密克罗尼西亚议会中的同僚一般都感觉密克罗尼西亚已临到她历史上具有决定性的一点,不久她就必须决定她与国际社会其他成员国关系的地位问题。当他们离开这一天愈来愈近的时候,他们就要仔细考虑一下,这一行动的多方面情况和后果。

312 特别顾问参议员湯在托管理事会同一届会中说,美国代表关于日后密克罗尼西亚代表和美国代表就该领土未来政治地位问题的讨论,所说的话使他得到了极大的鼓励。密克罗尼西亚代表团和美国代表团尽可能重新就这项重要问题进行讨论,研究各种办法和步骤,以作出彼此都能接受的、志愿参加的、密克罗尼西亚的宪法和政治方面的地位。

313 托管理事会第三十八届会通过下列结论和建议:

托管理事会很感兴趣地注意到密克罗尼西亚议会政治地位代表团的报告,管理当局、特别代表和特别顾问关于政治地位代表团同管理当局就该领土前途所作讨论的发言。

理事会注意到密克罗尼西亚议会任命了联合政治地位委员会,美国总统任命了富兰克林·威廉斯博士为其个人代表,以继续未来地位的讨论。理事会赞同地注意到进一步讨论将于一九七一年夏天举行,双方均将于会谈前重新研究他们各自的立场。

理事会注意到管理当局向密克罗尼西亚议会代表提议邦协地位和密克罗尼西亚议会对此的反应。理事会也注意到管理当局代表的声明:管理当局并不企图强迫密克罗尼西亚人民接受任何特别解决方式,而在“和密克罗尼西亚议会的联合政治地位委员会共同努力,以谋一项经彼此同意和美国有联系的自治地位。”理事会进一步注意到管理当局代表的声明:管理当局仔细研究了密克罗尼西亚方面的“四项原则”和他们立场的其他各点,并据此重新考虑了它自己的立场,对地位问题,协议的达成抱持乐观态度。理事会相信密克罗尼西亚议会联合政治地位委员会所订的四项原则似乎说明了委员会对自由联合问题的看法。理事会也相信,此等声明虽不表示管理当局对该托管领土任何特定地位的许诺,但

显示管理当局在未来会谈中不怀成见、有商酌余地的态度,预兆会谈的成功。

理事会注意到请愿人截然矛盾的发言,和管理当局关于马利亚纳群岛情况的意见,并想到密克罗尼西亚议会未来政治地位委员会一九六九年报告中对此问题所作的分析,尤其是委员会认为:必须得—代表密克罗尼西亚整体利益、马利亚纳群岛区利益和该区内少数民众利益的解决方法的意见。

理事会赞同委员会的意见,并注意到委员会声明如果能反映马利亚纳区大多数人民自由表示的愿望则它并不反对在—项政治联合中把马利亚纳群岛包括进去。理事会和委员会同其希望:在双方联合的一切可能途径悉经探索之前,不考虑分离之途;并促请马利亚纳群岛区的一切人民同密克罗尼西亚议会和管理当局合作,寻求彼此都能接受的解决方法。

理事会重申,依照联合国宪章、托管协定、大会一九六〇年十二月十四日第一五—四号决议(XV)和一九六〇年十二月十五日第一五—四—号决议(XV),密克罗尼西亚人民有不容剥夺的自决权,包括独立权。

理事会再次申述它的信念:以这个托管领土的特殊情况和它的问题来看,密克罗尼西亚人民择定其未来地位的事,宜早而不宜迟。

### 托管理事会各理事的个别意见

314. 苏维埃社会主义共和国联盟代表说,美国不顾它依宪章和托管协定所负的义务,简直是在使该领土变成她本国的附庸,使人民无从趋向独立,虽在遥远的将来也不能得到独立。美国所进行的政策事实上是在把这个领土化为它本身在西太平洋的军事和战畧堡垒。

315. 他进一步说,关于预计独立的时间,照美国说法,须视“什么时候密克罗尼西亚人自己有此决心,和美国能够确信密克罗尼西亚已有作此抉择的准备”。如果将这种立场和管理当局的邦协计划对照来看—目的在使该托管领土无限期地属于美国—就会清楚看出该领土所面临的命运是成为一个供美国在军事上利用的半殖民地。罗杰斯·莫顿先生(在他被任命为内政部长的时候)所作的一篇发言更进一步地证实了这种政策,他说,该群岛“对美国极其重要,他的国家”“有一切权利让美国国旗飘扬于这些领土上。”

316. 这项发言的意思很明白,莫顿先生在作这项发言时,所提到的一种行动完全与美国依联合国宪章和托管协定所负的义务相背,协定中规定管理当局(美国)不得并吞该领土,而应导引它达成自治和独立。苏联代表团完全同意密克罗尼西亚代表团在它报告中所表示的看法:密克罗尼西亚认为独立权利是它人民基本而且不容剥夺的权利,独立是最符合托管协定宗旨的未来政治地位。

317. 美国代表拒斥苏联代表所说美国未能克尽它在促进密克罗尼西亚政治、经济、社会和教育发展方面责任的话。至于该群岛的战略性质,苏联代表曾对它这样注意是经安全理事会明认的。在订立托管协定的规定时,就已经苏联代表的同意而作了这项承认,一九四七年承认了的战略重要性,到现在应该还是有效。不过,该协定也承认密克罗尼西亚人民的自决权。美国在一九四七年时并不认为这两点互不相容,到一九七一年也不认为它们是互不相容。更重要的是美国积极和密克罗尼西亚人民一起在作行使这项自决的准备。美国并不想把密克罗尼西亚弄成它的军事和战略附庸,也不想把任何特定的解决方式强加于密克罗尼西亚人

的身上。它是在和密克罗尼西亚议会的联合政治地位委员会合作谋求一项彼此同意的,和美国有联系的自治地位——密克罗尼西亚人所明白赞同的一种地位。

318. 苏维埃社会主义共和国联盟代表对美国代表的发言答复说,苏联当然并没有反对把太平洋岛屿交美国托管,但是,根据联合国宪章,这种托管并没有永久不变之意。在这点上,他请大家注意宪章第八十三条,这一条里说,第七十六条中所定托管制度的基本目的,对“各战畧防区人民”也一样适用。

319. 美国对太平洋岛屿的托管是在四分之一世纪以前所建立的。从那时候起,美国有充分机会来准备该领土的自治或独立。

320. 澳大利亚代表说,关于该领土未来地位问题,密克罗尼西亚议会、区立法机关、管理当局和托管理事会显然都同意这个问题的解决是宁早勿迟。至于这个领土应该维持统一一点,似乎也有相当程度的协议。

321. 至于统一问题的症结,在马里亚纳群岛区和在别区一样,表面上须视一项基本问题而定:即管理当局和密克罗尼西亚议会所议的未来地位如何。可是特别顾问却指出,后一问题的发展实际上受到领土中每一件事的影响。

322. 澳大利亚代表团对美国代表在一九七一年五月二十六日第一三七二次会议中的发言表示欢迎,该发言大意说管理当局继续“...认为达成一项适合双方意思,对密克罗尼西亚人民和美国均有最大利益并完全符合联合国宪章和托管协定的规定的地位,是有希望的。”在该领土未来地位问题上,双方的真实利益似颇接近,澳大利亚代表团乐观地认为到理事会一九七二年开会的时候,将可证实此点。

323. 澳大利亚代表注意到参议员汤的发言中说理事会应准备对密克罗尼西亚和美国间未来的谈判提供意见、劝告和指示。澳大利亚代表说在这点上他不能确切看出在这点上理事会或联合国任何其他机关还能做些什么。如果所采取方式不这样正式则会谈收效的希望就会更大。需要的话，密克罗尼西亚议会任何阶段都可以向理事会征取意见。照目前情形，双方立场如此接近，理事会实在只需要退居一旁做个善意的观察者。

324. 联合王国代表说，在上一年度中，因为管理当局正在和密克罗尼西亚议会代表团进行秘密谈判，理事会对这问题未能作实质的处理，本年理事会的地位就颇不相同。美国代表和参议员汤都提到了谈判经过，此外，美国代表团又提供了密克罗尼西亚议会政治地位代表团的报告，理事会又从许多来函中，知道了密克罗尼西亚议会的意见。从种种来源，联合王国代表团清楚地认为在过去十二个月中，各事已有极大的进展。

325. 他不主张在那个阶段，对密克罗尼西亚人行使他们不容剥夺的自决权时，所可能选择的任何一种地位论其利弊。任何确定的意见都一定要在管理当局和负责进行谈判的密克罗尼西亚代表团达成协议以后才得到。只有到那个时候，联合王国代表团才能确定所协议的地位——须经密克罗尼西亚人民同意——是否充分履行了宪章第七十六条项下所规定的义务。不过，从上述各来源来看，谈判双方显然均极注意各项因素，而且无疑地，他们仍会继续如此。

326. 关于参议员汤建议理事会考虑在密克罗尼西亚和美国有关该领土未来地位的会谈中，提供意见、劝告和指示一事，联合王国代表团觉得经管理当局同意，理事会可在本届会中，拟具备用办

法,一经当事双方的邀请在会谈中担任起若干任务,就可以给以积极的反应。

327. 提到参议员汤请求理事会考虑协助该领土人民确定终止托管协定以后的各项问题时,联合王国代表团认为联合国在前托管领土和其他领土(例如库克岛)决定它们本身前途时所用方式上,经验甚多。因此,它建议要秘书处编具一份报告,叙述前此的自决行为如何实行的,每次又怎样作到了联合国的要求,然后再将这种资料转交管理当局和密克罗尼西亚议会供它们的参考。

328. 至于马里亚纳群岛的特别情况,联合王国代表说,在讨论密克罗尼西亚前途的时候可以~~避免~~考虑这问题的,对于这项困难问题也只能在密克罗尼西亚人民自身中找到指引。密克罗尼西亚议会未来政治地位委员会记录下了它的意见:管理当局、联合国和密克罗尼西亚人都必须考虑这项问题,并作出~~一项~~代表密克罗尼西亚全体的利益马里亚纳群岛区的利益和马里亚纳群岛区中少数民族利益的调和办法。委员会曾促请密克罗尼西亚议会协助以妥善方式解决这项特别情况,并说,除非对马里亚纳少数民族或密克罗尼西亚全体的贻害无法容忍,它不反对代表该区大多数居民自由意志的政治联合。不过,它也表示了它的希望:在探究双方联合的一切可能之前不走到分离之途。联合王国代表团认为这些话很具智慧,表现密克罗尼西亚人民和其代表的容忍和见地,希望理事会能在它的报告中~~讚扬~~这一些话。

329. 联合王国代表并说,理事会在一九七〇年曾赞同一九七〇年视察团的意见,纵有一切困难,密克罗尼西亚人民未来地位的决定宁早而勿迟。管理当局的意思也是这样。上一年度,联合王国代表团曾提到美国能对旧属领土人民所表示的愿望,作实际且

有弹性的反应。他代表团受到本届会议时所听到各事的鼓励,充分相信管理当局和密克罗尼西亚议会联合政治地位委员会代表必能在未来的一段时期就有关密克罗尼西亚未来地位问题的建议达成协议。希望协议达成,这个建议案能得议会的赞许,最后再得全密克罗尼西亚人民的赞许,在联合国的合作和参与之下导致托管协定的终结,俾使密克罗尼西亚人民能负责管理他们自己的事,掌握他们自己的命运。

### 准备人民实行自决行为

330. 中国代表提到众议员哈留欧在一九七一年五月二十六日理事会第一三八二次会议时的发言说,中国代表团充分了解他所说的,密克罗尼西亚人不愿受人催动,不经仔细考虑这种行动的多种方面与其后果,太快来决定他们未来的地位。理事会的责任是促使管理当局实行它依托管协定和宪章所负的义务。

331. 中国代表也说,参议员汤很正确地指出在行使自决权之前必须对密克罗尼西亚群众进行广泛的政治教育。从这项言论只能得到一点结论,就是不是该领土的政治教育方案太不合需要,就是人民对这些方案不怎么感兴趣。无论怎样,这方面的需要改进是极明显的。在这点上密克罗尼西亚议会和行政当局的责任是相等的。政治教育方案不能在待人民抉择的事项达成协议之后才开始加紧:人民必须立刻习知他们所有各项选择的意义和后果。

332. 法国代表说,合作社社员的数目和管理当局所设信用合作社数目,使他代表团得到很好的印象。这一类使密克罗尼西亚人自理他们本身事务的机关的创设,可因政治教育运动的举办而加速。他代表团很满意听到特别代表的报告,说到这种运动借良好



的广播网已经开始,将来还要发展。

333. 澳大利亚代表说,众议员哈留欧于一九七一年五月二十六日第一三七二次会议中向理事会发言时说,该领土人民不愿受人催动、不经仔细考虑这种行动的多方面与其结果,太快决定该领土的未来地位。

334. 他进一步说,从所听到的各项发言和理事会收到的来函来看,管理当局和人民代表显然都承认众议员哈留欧所表示的意见的重要。知道让人民彻底明白全部利害关系的重要以及有关领土未来地位的各种决定,会生些什么后果。

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。  
请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.